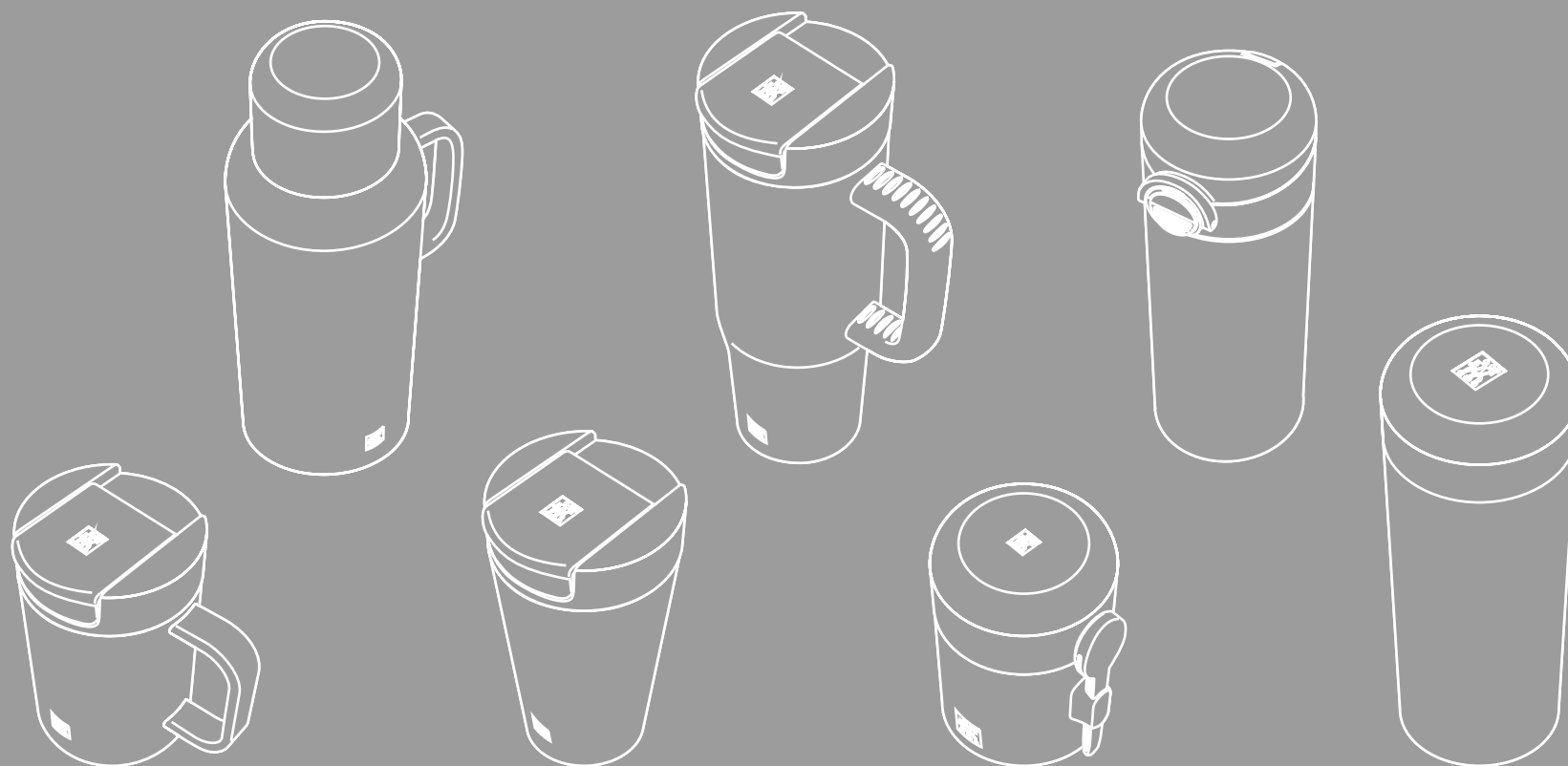
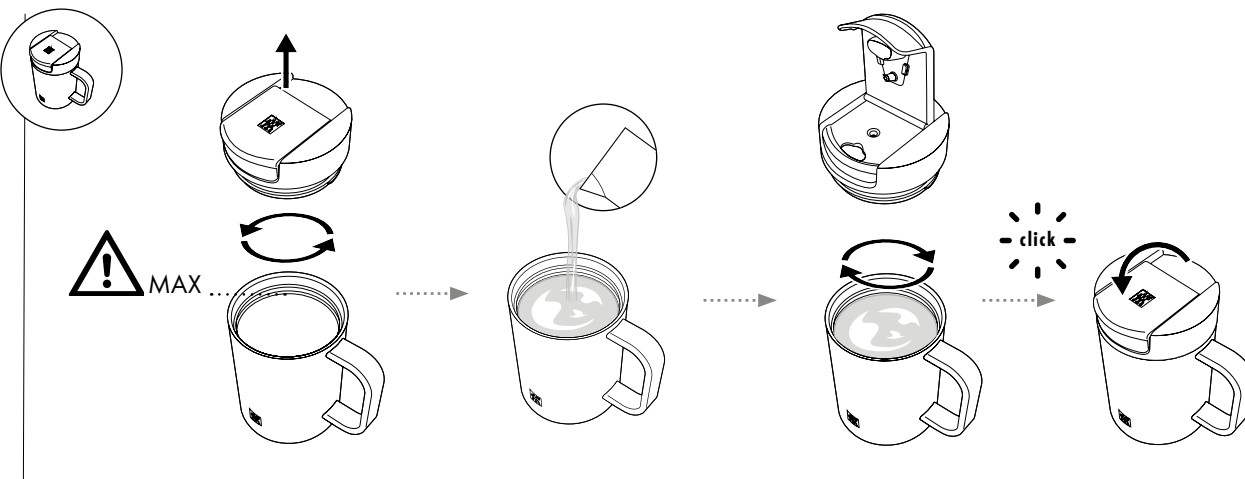
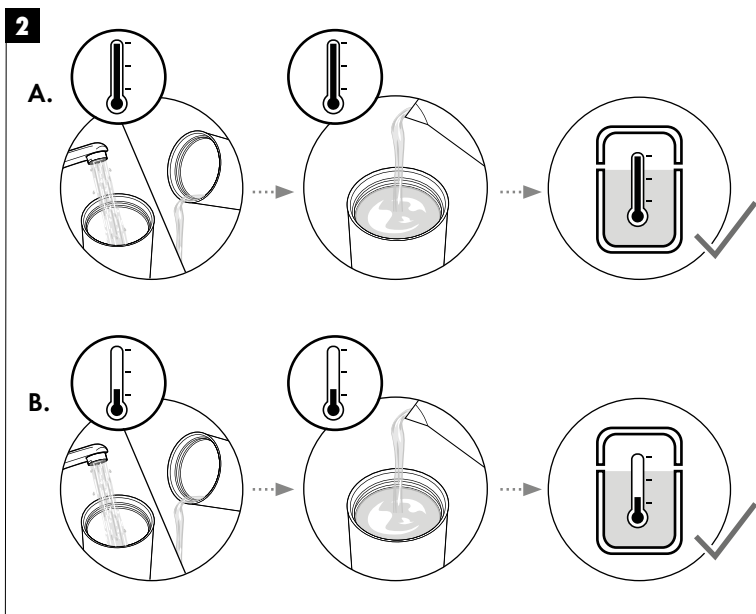
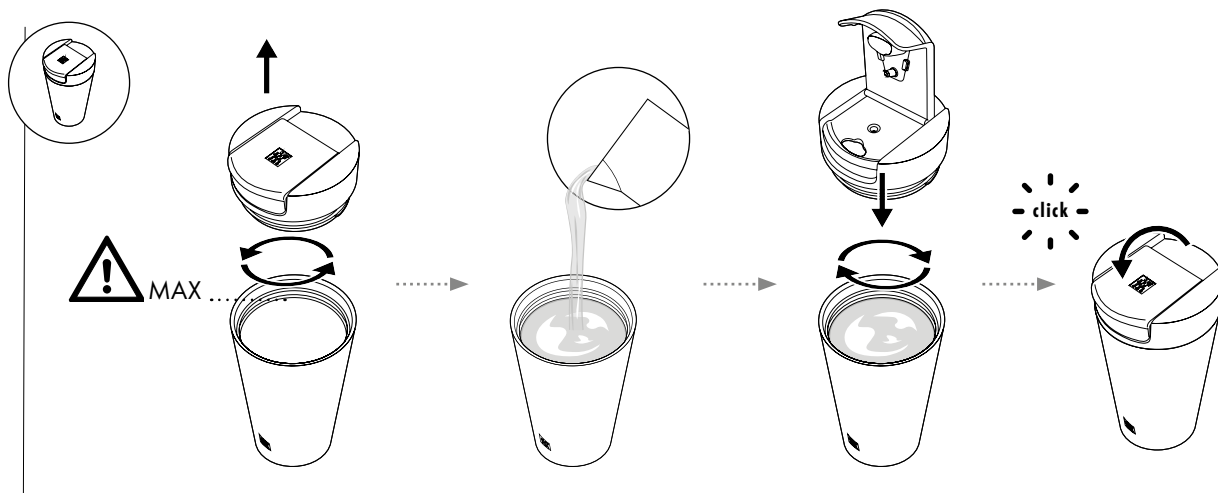
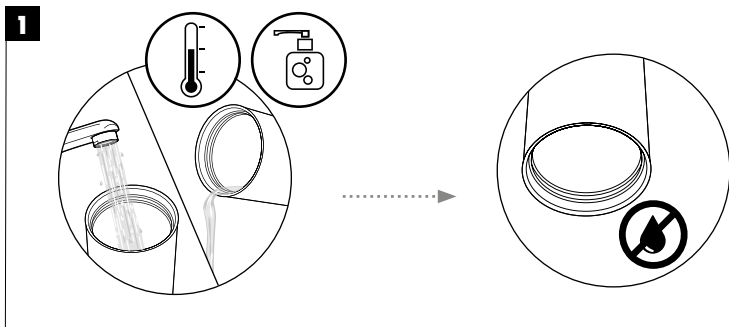
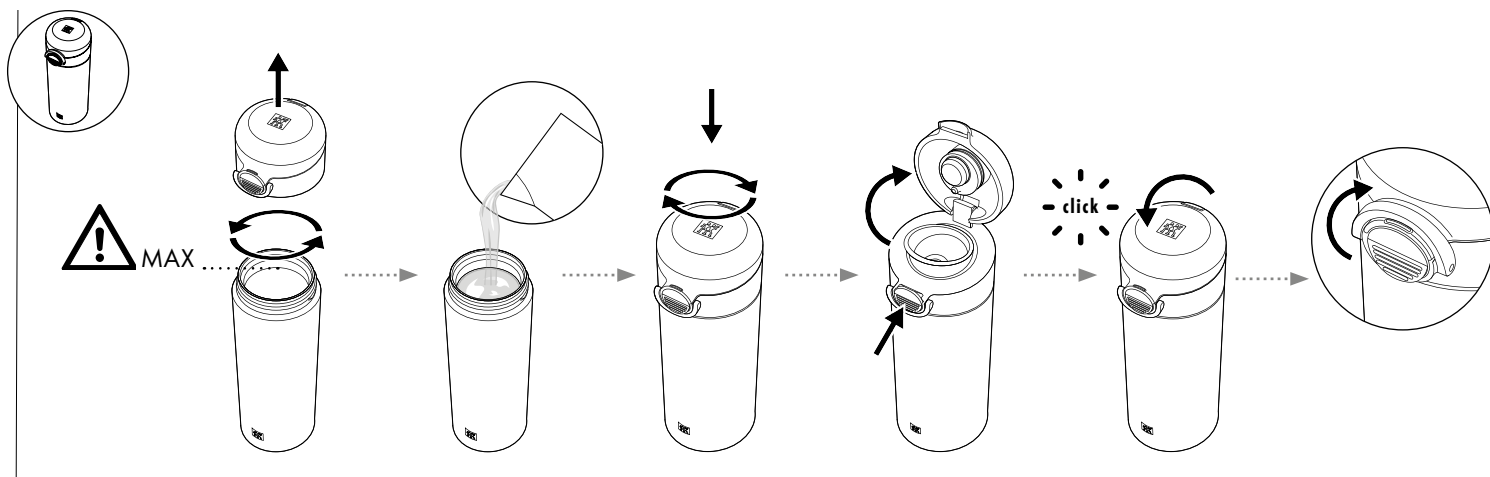
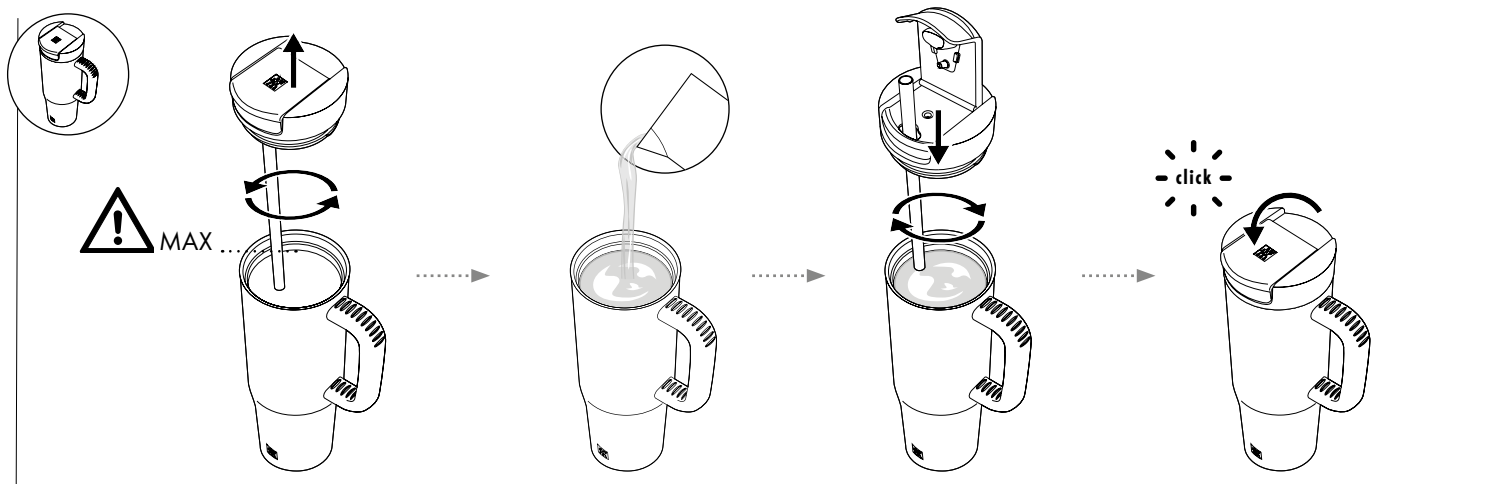


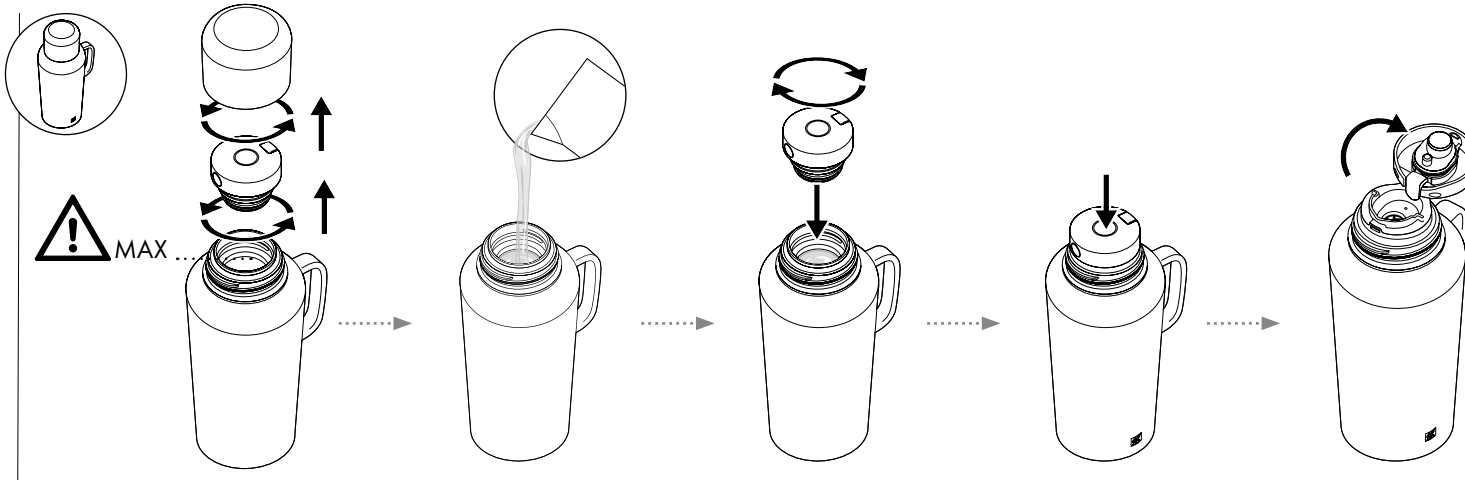
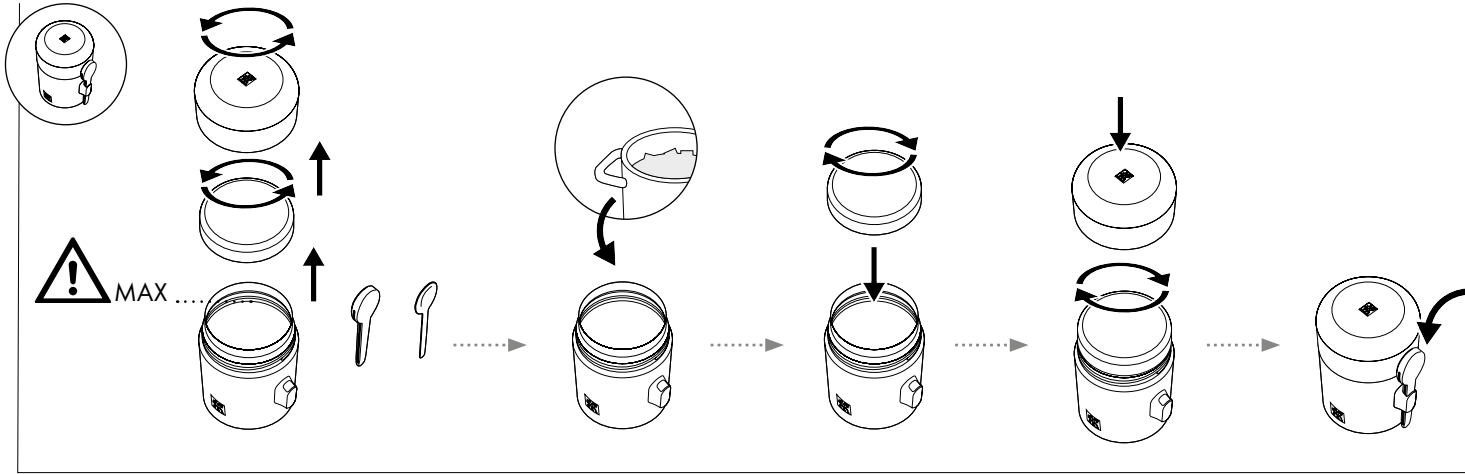


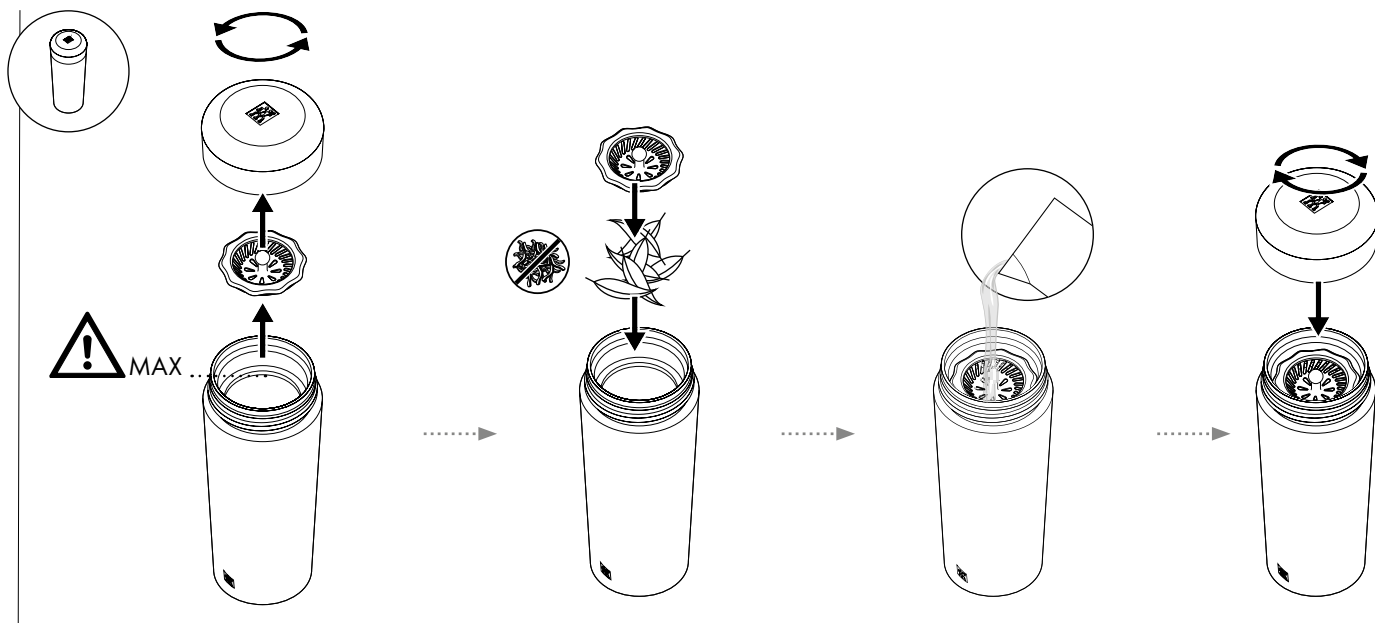
Gebrauchs- und Pflegehinweise | Instructions for use and care | Инструкции за употреба и поддръжка | Upute za upotrebu i njegu | Návod k použití a údržbě | Anvisninger om brug og pleje | Instructies voor gebruik en onderhoud | Kasutus- ja hooldusjuhised | Käyttö- ja hoito-ohjeet | Conseils d'utilisation et d'entretien | Οδηγίες χρήσης και φροντίδας | Használati és ápolási utasítások | Istruzioni per l'uso e la pulitura | Lietošanas un kopšanas instrukcija | Naudojimo ir priežiūros instrukcijos | Instrukcja użytkowania i pielęgnacji | Instruções de uso e cuidado | Instrucțiuni de utilizare și întreținere | Pokyny na používanie a údržbu | Navodila za uporabo in nego | Indicaciones de uso y cuidado | Instruktioner för användning och skötsel | Инструкция по применению | Kullanım ve Bakım Talimatları | 使用及保养事项 | ご使用とお手入れについて

ZWILLING® THERMO PLUS

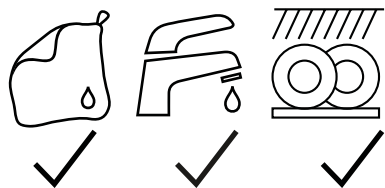








3





Sicherheitshinweise in der Anleitung beachten!



1 Gebrauch

Die optimale Isolierleistung wird durch vorheriges Ausspülen mit kaltem Wasser bei kalten Getränken oder heißem Wasser bei heißen Getränken erzielt.



Füllen Sie Flüssigkeiten nur bis zum unteren Rand des Gewindes ein.



Beim Schließen die Deckelklappe nach unten drücken, bis ein Klicken hörbar ist.



Schieben Sie die Sicherheitsverriegelung am „One-Touch Opening“ herunter um ein versehentliches Öffnen des Isolierbechers zu verhindern.



Der Filter ist nicht geeignet zum Befüllen mit losem Tee.



2 Sicherheit

Achten Sie auf das korrekte und vollständige Verschließen des Isoliergefäßes.



Das Isoliergefäß darf nicht zur Aufbewahrung oder zum Transport von kohlesäurehaltigen Getränken, Trockeneis oder zum Warmhalten von Milchprodukten oder Babyahrung (Gefahr von Bakterienwachstum) benutzt werden.



Bewahren Sie keine gärenden Lebensmittel (z.B. Hülsenfrüchte, Kohl etc.) oder Lebensmittel, die gärende Zutaten enthalten, in dem Isoliergefäß auf.



Durch den Gärungsprozess kann sich in dem Gefäß Druck aufbauen, der ein korrektes Schließen des Isoliergefäßes verhindern oder zu einem unbeabsichtigten Entweichen von heißen Lebensmitteln führen kann.



Das Isoliergefäß ist mit einem Druckentlastungsventil ausgestattet. Entfernen oder manipulieren Sie dieses Ventil niemals. Ein beschädigtes oder nicht korrekt eingesetztes Ventil kann die Funktion des Gefäßes beeinträchtigen und zu einem unkontrollierten Austritt heißer Lebensmittel führen.



Sollten Sie feststellen, dass das Ventil beschädigt oder nicht korrekt positioniert ist, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und wenden Sie sich an Ihren lokalen ZWILLING Kundenservice.



Prüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Druckentlastungsventil – falls vorhanden – richtig sitzt.



Bewahren Sie warme Lebensmittel in dem Isoliergefäß nicht länger als nötig auf. Warme Lebensmittel sollten nicht länger als 10 Stunden im ungeöffneten Isoliergefäß verbleiben. Öffnen Sie das Isoliergefäß vorsichtig und lassen Sie etwaigen Druck langsam entweichen.



Entleeren und reinigen Sie das Isoliergefäß nach jeder Anwendung.



Das Isoliergefäß ist nicht für Backofen, Grill und Kochfelder geeignet.



Nicht in der Mikrowelle oder dem Ofen erwärmen und nicht einfrieren.



Von Wärmequellen fernhalten.



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



Halten Sie ein mit heißer Flüssigkeit befülltes Isoliergefäß stets von Kindern fern. Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrühen.



Trinken Sie stets vorsichtig aus dem Gefäß und füllen Sie es nicht zu voll: Verbrühungsgefahr!



Essen Sie stets vorsichtig aus dem Gefäß und füllen Sie es nicht zu voll: Verbrühungsgefahr!



Das Produkt ist nur für die Verwendung mit Lebensmitteln geeignet.



Bei Nichtbeachtung der Warnhinweise besteht Verletzungsgefahr!



3 Reinigung und Pflege

Spülen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel aus und lassen Sie es gut belüftet trocknen.



Alle Teile sind spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen jedoch die schonendere Reinigung von Hand. Benutzen Sie handelsübliches Spülmittel und ein weiches Tuch für die Reinigung, kein grobes Reinigungsmittel wie Scheuersand oder Stahlwolle.



Bei hartnäckigen Verschmutzungen empfehlen wir eine Reinigung mit heißem Wasser und Backpulver. Nach der Reinigung sorgfältig ausspülen.



Der Deckel kann für eine gründliche Reinigung zerlegt werden.



Der Filter kann für eine gründliche Reinigung herausgenommen werden.



Wir empfehlen eine gründliche Reinigung nach jeder Nutzung.





Observe the safety instructions in the manual!

1 Use

Optimal isolation is achieved by rinsing with cold water beforehand for cold drinks and hot water for hot drinks.

Fill liquids to no higher than just below the rim of the threading.

When closing, press the lid flap down until you hear a click.

Push the safety lock on the „one-touch opening“ down to prevent unintentionally opening the thermo cup.

The filter is unsuitable for filling with loose tea.

2 Safety

Make sure that the food jar is correctly and fully closed.

Do not use the thermo container to store or carry carbonated drinks, dry ice or for keeping dairy products or baby food warm (risk of bacterial growth).

Do not store foods which ferment (e.g., peas and beans, cabbage, etc.) or foods containing fermenting ingredients in the food jar.

The fermentation process can cause pressure to build up in the container; this can prevent the food jar from closing properly or lead to hot food escaping unintentionally.

The food jar features a pressure relief valve. Do not ever remove or tamper with this valve. A defective or incorrectly fitted valve can prevent the food jar from working properly and can cause hot food to leak out.

If you notice that the valve is damaged or not positioned correctly, stop using the product and contact your local ZWILLING customer service.

Always check that the pressure relief valve, if there is one, is securely in place before use.

Do not keep warm food in the food jar for longer than necessary. Warm food should not be kept in the closed food jar for longer than 10 hours. Open the food jar carefully and allow any pressure to escape slowly.

Always empty and clean the food jar after use.

The food jar is not suitable for use in ovens, in grills or on hot plates.

Never heat in the microwave or oven and do not freeze.

Keep away from heat sources.

Keep out of the reach of children.

Always keep food jars filled with hot liquid out of the reach of children. There is a risk of injury due to scalding.

Always drink carefully from the container and never overfill it. Risk of scalding!

Always eat carefully from the container and never overfill it. Risk of scalding!

This product is suitable only for use with foods.

There is a risk of injury if the warnings are not observed!

3 Cleaning and care

Before first use, rinse the product with warm water and a little detergent and allow to dry in a well-ventilated area.

All parts are dishwasher-safe. However, we recommend gentle cleaning by hand. Use household washing-up liquid and a soft cloth for cleaning. Do not use abrasive cleaning agents such as scouring powder or steel wool..

For stubborn soiling, we recommend cleaning with hot water and baking powder. After cleaning, rinse thoroughly.

The lid can be disassembled for thorough cleaning.

The filter can be removed for thorough cleaning.

We recommend cleaning thoroughly after every use.



**Спазвайте инструкциите
за безопасност, посочени в
ръководството!**

1 Употреба

Оптимално запазване на температурата се постига с предварително изплакване със студена вода за студените напитки и с гореща за горещите.

Налейте течност максимум до малко под ръба на резбата.

Затворете с натискане на клапата на капака, докато чуete щрковане.

Натиснете заключалката на „отварянето с едно докосване“ надолу, за да предотвратите нежелано отваряне на термо чашата.

Не слагайте насипен чай във филтъра.

2 Безопасност

Уверете се, че бурканът за храна е затворен правилно и докрай.

Не използвайте термоса за съхранение и пренасяне на газирани напитки и сух лед и не дръжте в него млечни продукти и топла бебешка храна (опасност от размножаване на бактерии).

Не съхранявайте в буркана за храна ферментиращи храни (бобови варива, зеле и пр.) и храни, съдържащи ферментиращи съставки.

От ферментацията налягането в съда може да се повиши; това ще попречи на доброто затваряне на буркана и от него може да излезе гореща храна.

Бурканът за храна има предпазен клапан за освобождаване на налягането. Не сваляйте и не манипулирайте този клапан. Дефектния или неправилно поставен клапан може да попречи на правилното функциониране на буркана и изтичане на гореща храна.

Ако клапанът е повреден или неправилно поставен, не използвайте продукта и се свържете с местния център за обслужване на ZWILLING.

Преди всяка употреба винаги проверявайте дали предпазният клапан е на мястото си и дали е правилно поставен.

Не дръжте топла храна в буркана повече време отколкото е нужно. Топла храна не трябва да се държи в буркана повече от 10 часа. Отваряйте буркана внимателно, за да освободите бавно евентуалното налягане в него.

Винаги изпразвайте и измивайте буркана за храна след употреба.

Бурканът за храна не може да се използва във фурни, върху скара и върху котлон.

Никога не загревайте буркана в микровълнова и обикновена фурна и не го замразявайте.

Дръжте далеч от източници на топлина.

Дръжте на място недостъпно за деца.

Винаги дръжте пълния с гореща течност буркан на място недостъпно за деца. Опасност от изгаряне. Винаги пийте внимателно

от съда и никога не го препълвайте. Опасност от изгаряне!

Винаги яжте внимателно от съда и никога не го препълвайте. Опасност от изгаряне!

Този продукт е подходящ за използване само за хранителни продукти.

При неспазване на предупрежденията има опасност от нараняване!

3 Почистване и грижа

Преди първата употреба измийте продукта с топла вода и препарат за съдове и го оставете да изсъхне на проветриво място.

Всички части могат да се мият в съдомиялна. Препоръчваме ви обаче да го миете внимателно на ръка. Мийте с обикновен препарат за съдове и мека гъба. Не използвайте абразиви като прахове и домакинска тел.

Почиствайте силните и упорити замърсявания с гореща вода и сода за хляб. След почистването изплакнете добре.

Капакът се разглобява за щателно почистване.

Филтърът се сваля за щателно почистване.

Препоръчваме щателно почистване след всяка употреба.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa u priručniku!

1 Upotreba

Optimalna izolacija postiže se prethodnim ispiranjem hladnom vodom za hladne napitke i vrućom vodom za tople napitke.

Tekućinu napunite najviše do ispod ruba navoja.

Prilikom zatvaranja, pritisnite poklopac prema dolje dok ne čujete klik.

Pritisnite sigurnosnu bravu za „otvaranje jednim dodirnom“ prema dolje kako biste spriječili nenamjerno otvaranje termos šalice.

Filtar nije prikladan za punjenje čajem u listićima.

2 Sigurnost

Provjerite je li staklenka za hranu pravilno i potpuno zatvorena.

Nemojte koristiti termos posudu za pohranjivanje ili nošenje gaziranih pića, suhog leda ili za održavanje topline mliječnih proizvoda ili dječje hrane (opasnost od razvoja bakterija).

U staklenci za hranu ne pohranjujte hranu koja fermentira (npr. grašak i grah, kupus itd.) ili hranu koja sadrži sastojke koji fermentiraju.

Postupak fermentacije može uzrokovati nakupljanje tlaka u posudi, što može onemogućiti pravilno zatvaranje staklenke za hranu ili dovesti do nenamjernog istjecanja vruće hrane.

Posuda za hranu ima ventil koji služi za smanjenje tlaka. Nikada nemojte uklanjati ili dirati taj ventil. Neispravan ili nepravilno postavljen ventil može spriječiti pravilan rad staklenke za hranu i uzrokovati curenje vruće hrane.

Ako primijetite da je ventil oštećen ili nije pravilno postavljen, prestanite koristiti proizvod i obratite se lokalnoj službi za korisnike tvrtke ZWILLING.



Prije upotrebe uvijek provjerite je li ventil za ograničenje tlaka, ako postoji, sigurno postavljen.



Ne držite toplu hranu u staklenci za hranu dulje vremena nego što je potrebno. Topla hrana ne smije se držati u zatvorenoj staklenci za hranu duže od 10 sati. Pažljivo otvorite staklenku za hranu i polako ispustite sav tlak.



Nakon upotrebe uvijek ispraznite i očistite posudu za hranu.



Staklenka za hranu nije prikladna za korištenje u pećnicama, roštiljima ili na pločama za kuhanje.



Nikada je ne zagrijavajte u mikrovalnoj pećnici ili pećnici i nemojte je zamrzavati.



Držati dalje od izvora topline.



Držati podalje od dohvata djece.



Staklenke za hranu ispunjene vrućom tekućinom uvijek držite izvan dohvata djece. Postoji rizik od ozljeda zbog opekline.



Uvijek pijte pažljivo iz posude i nikada je nemojte prepuniti. Opasnost od opekline!



Uvijek jedite pažljivo iz posude i nikada je nemojte prepuniti. Opasnost od opekline!



Ovaj proizvod je prikladan samo za upotrebu s hranom.



Ako se ne pridržavate upozorenja postoji opasnost od ozljeda!

3 Čišćenje i njega

Prije prve upotrebe proizvod isperite s toplom vodom i malo deterdženta te ostavite da se osuši na dobro prozračenom mjestu.

Svi dijelovi mogu se prati u perilici posuđa. Međutim, preporučujemo nježno ručno pranje. Za pranje koristite kućno sredstvo za pranje posuđa i meku krpu. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje poput praška za ribanje ili čelične vune.

Za tvrdokornu prljavštinu preporučujemo pranje vrućom vodom i sodom bikarbonom. Nakon pranja temeljito isperite.

Poklopac se može rastaviti za temeljito pranje.

Filtar se može ukloniti radi temeljitog pranja.

Preporučujemo temeljito pranje nakon svake upotrebe.



Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu!



1 Použití

Optimální izolace se dosáhne předchozím opláchnutím studenou vodou u studených nápojů a horkou vodou u horkých nápojů.



Tekutiny nalévejte jen těsně pod horní okraj závitů.



Při zavírání stlačte klapku víka dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí.



Stiskněte bezpečnostní zámek u funkce „otevření jedním stiskem“ směrem dolů, aby se termohrnek náhodně neotevřel.



Filtr není vhodný pro plnění sypaným čajem.



2 Bezpečnost

Ujistěte se, že je nádoba správně a zcela uzavřená.



Nepoužívejte termonádoby k uchovávání nebo přenášení perlivých nápojů, suchého ledu ani k uchovávání mléčných výrobků či teplé dětské stravy (riziko množení bakterií).



Nepoužívejte nádobu k uchovávání potravin, které kvasí (např. hrách, fazole, zelí apod.) nebo potravin obsahujících kvasící složky.



Proces kvašení může způsobit nárůst tlaku v nádobě – to může zabránit správnému uzavření nádoby nebo vést k nechtěnému úniku horkého jídla.



Nádoba je vybavena ventilem pro uvolnění tlaku. Tento ventil nikdy neodstraňujte ani s ním nemanipulujte. Poškozený nebo nesprávně nasazený ventil může způsobit nesprávné fungování nádoby a únik horkého jídla.



Pokud zjistíte, že je ventil poškozený nebo nesprávně nasazený, přestaňte výrobek používat a obraťte se na místní zákaznický servis společnosti ZWILLING.



Před použitím vždy zkontrolujte, zda je ventil pro uvolnění tlaku pevně na svém místě (pokud jím je nádoba vybavena).



Neponechávejte horké jídlo v nádobě déle, než je nutné. Horké jídlo by nemělo být uchováváno v uzavřené nádobě po dobu delší než 10 hodin. Nádobu otevírejte opatrně a nechte tlak pomalu uniknout.



Po použití vždy nádobu vyprázdněte a vyčistěte.



Nádoba není vhodná pro použití v troubě, na grilu ani na horkých plotnách.



Nepoužívejte v mikrovlnné troubě ani v klasické troubě a nezamrazujte.



Uchovávejte dál od tepelných zdrojů.



Uchovávejte mimo dosah dětí.



Nádoby obsahující horké tekutiny vždy uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí riziko opaření.



Z nádob pijte vždy s opatrností a nikdy nádobu nepřeplyňujte. Nebezpečí opaření!



Z nádob jezte vždy s opatrností a nikdy nádobu nepřeplyňujte. Nebezpečí opaření!



Tento výrobek je vhodný pouze pro použití s potravinami.



Pokud nebudou dodržována uvedená varování, hrozí riziko úrazu!



3 Čištění a péče

Před prvním použitím opláchněte výrobek teplou vodou s trochou saponátu a nechte jej uschnout na dobře větraném místě.



Všechny součásti lze mýt v myčce na nádobí. Doporučujeme ovšem jemné ruční mytí. K ručnímu mytí používejte běžný domácí saponát na nádobí a měkký hadřík. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, jako je drhací prášek nebo ocelová drátěnka.



Pro odolné nečistoty doporučujeme použít horkou vodu s jedlou sodou. Po umytí důkladně opláchněte.



Víko lze rozebrat, abyste mohli výrobek důkladně vyčistit.



Filtr lze vyjmout, abyste mohli výrobek důkladně vyčistit.



Doporučujeme důkladné čištění po každém použití.

DK



Overhold sikkerhedsinstruktionerne i vejledningen!

1 Brug

Optimal isolering opnås ved at skylle med koldt vand før påfyldning af kolde drikke og varmt vand før påfyldning af varme drikke.

Fyld ikke væsker højere op end til lige under kanten på gevindet.

Når du lukker, skal du trykke lågets flap ned, til du hører et klik.

Tryk sikkerhedslåsen på „et-tryks-åbningen“ ned for at forebygge utilsigtet åbning af termokoppen.

Filteret er ikke egnet til påfyldning af te i løs vægt.

2 Sikkerhed

Sørg for, at madkrukken er lukket korrekt og helt.

Brug ikke termobeholderen til opbevaring eller transport af drikke med kulsyre, tærts eller til at holde mejeriprodukter eller baby-mad varm (risiko for bakterievækst).

Opbevar ikke fødevarer, som kan gære (f.eks. ærter, bønner, kål osv.) eller fødevarer, som indeholder fermenterende ingredienser, i madkrukken.

Gæringsprocessen kan medføre, at der opstår tryk i beholderen, så madkrukken ikke kan lukkes ordentligt, eller at varm mad utilsigtet løber ud.

Madkrukken er forsynet med en trykkudligningsventil. Fjern eller modificer ikke denne ventil. En defekt eller forkert monteret ventil kan forhindre madkrukken i at fungere korrekt og kan medføre, at varm mad løber ud.

Hvis du bemærker, at ventilen er beskadiget eller ikke sidder korrekt, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte din lokale ZWILLING-kundeservice.



Kontroller altid, at trykkudligningsventilen (hvis der er en sådan) sidder sikkert inden brug.



Opbevar ikke varm mad i madkrukken i længere tid end højst nødvendigt. Varm mad må ikke opbevares i den lukkede madkrukke i mere end 10 timer. Åbn madkrukken forsigtigt, og lad et eventuelt overtryk udligne sig langsomt.



Tøm og rengør altid madkrukken efter brug.



Madkrukken er ikke beregnet til brug i ovn, grill eller på varmeplader.



Må ikke opvarmes i ovn eller mikrobølgeovn og må ikke fryses.



Holdes væk fra varmekilder.



Opbevares utilgængeligt for børn.



Madkrukker med varme væsker skal være utilgængelige for børn. Der er risiko for personskade ved skoldning.



Drik altid forsigtigt af beholderen, og overfyld den aldrig. Risiko for skoldning!



Spis altid forsigtigt af beholderen, og overfyld den aldrig. Risiko for skoldning!



Produktet er kun beregnet til brug med fødevarer.



Der er risiko for personskade, hvis advarslerne ikke overholdes!

3 Rengøring og pleje

Skyl produktet med varmt vand og lidt rengøringsmiddel før første brug, og tør det på et sted med god udluftning.

Alle dele tåler opvaskemaskine. Vi anbefaler dog skånsom rengøring i hånden. Brug almindeligt opvaskemiddel og en blød klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler såsom skurepulver eller ståluld.

Genstridigt snavs kan fjernes med varmt vand og bagepulver. Skyl grundigt efter rengøring.

Låget kan adskilles for grundig rengøring.

Filteret kan tages ud for grundig rengøring.

Vi anbefaler grundig rengøring efter hver brug.



Neem de veiligheidsinstructies in de handleiding in acht!



1 Gebruik

Een optimale isolatie wordt bereikt door vooraf te spoelen met koud water voor koude dranken en heet water voor hete dranken.

Vul vloeistoffen niet hoger dan net onder de rand van de schroefdraad.

Druk bij het sluiten de klep van het deksel naar beneden totdat u een klik hoort.

Duw de veiligheidssluiting op de "met één druk te openen" naar beneden om te voorkomen dat de thermosbeker onbedoeld wordt geopend.

Het filter is niet geschikt voor het vullen met losse thee.

2 Veiligheid

Zorg ervoor dat de voedselpot correct en volledig gesloten is.

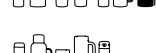
Gebruik de thermohouder niet om koolzuurhoudende dranken, droogijs of zuivelproducten of babyvoeding warm te houden (risico op bacteriegroei).

Bewaar geen voedsel dat fermenteert (bijv. erwten en bonen, kool, enz.) of voedsel dat fermenterende ingrediënten bevat in de voedselpot.

Door het fermentatieproces kan er druk in de container ontstaan, waardoor de voedselpot niet goed sluit of heet voedsel onbedoeld kan ontsnappen.

De voedselpot is uitgerust met een overdrukklep. Verwijder deze klep nooit en knoei er niet mee. Een defecte of verkeerd gemonteerde klep kan ervoor zorgen dat de voedselpot niet goed werkt en dat heet voedsel kan lekken.

Als u merkt dat de klep beschadigd is of niet correct is geplaatst, stop dan met het gebruik van het product en neem contact op met de klantenservice van ZWILLING.



Controleer altijd of de overdrukklep, indien aanwezig, goed vastzit vóór gebruik.

Bewaar warm voedsel niet langer dan nodig in de voedselpot. Warm voedsel mag niet langer dan 10 uur in de gesloten voedselpot worden bewaard. Open de voedselpot voorzichtig en laat de druk langzaam ontsnappen.

Maak de voedselpot na gebruik altijd leeg en schoon.

De voedselpot is niet geschikt voor gebruik in ovens, grills of op kookplaten.

Verwarm nooit in de magnetron of oven en vries niet in.

Houd uit de buurt van warmtebronnen.

Houd buiten bereik van kinderen.

Houd voedselpotten met hete vloeistof altijd buiten het bereik van kinderen. Er bestaat gevaar voor letsel door verbranding.

Drink altijd voorzichtig uit de container en vul hem nooit te vol. Gevaar voor brandwonden!

Eet altijd voorzichtig uit de container en vul deze nooit te vol. Gevaar voor brandwonden!

Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik met voedsel.

Er bestaat gevaar voor letsel als de waarschuwingen niet worden opgevolgd!

3 Reiniging en onderhoud

Spoel het product vóór het eerste gebruik af met warm water en een beetje schoonmaakmiddel en laat het drogen in een goed eventileerde ruimte..

Alle onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig. Wij raden echter aan om het voorzichtig met de hand schoon te maken. Gebruik huishoudelijk schoonmaakmiddel en een zachte doek om schoon te maken. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen zoals schuurpoeder of staalwol.

Voor hardnekkige vlekken raden wij aan om deze schoon te maken met heet water en bakpoeder. Spoel grondig na het schoonmaken.

Het deksel kan worden gedemonteerd voor een grondige reiniging.

Het filter kan worden verwijderd voor een grondige reiniging.

Wij adviseren om het na elk gebruik grondig te reinigen.



Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid!

1 Kasutamine

Parim soojusisolatsioon saavutatakse külmade jookide puhul külma veega loputades ja kuumade jookide puhul kuuma veega loputades.

Ärge täitke vedelikuga keermestatud äärest kõrgemale.

Sulgemisel vajutage kaane klappi alla, kuni kuulete klõpsu.

Termostassi tahtmatu avamise vältimiseks vajutage „ühel puudutusega avamise“ turvalukk alla.

Filter ei sobi lahtise teega täitmiseks.

2 Ohutus

Veenduge, et toidupurk oleks õigesti ja täielikult suletud.

Ärge kasutage termos anumad gaseeritud jookide, kuivjää ega piimatoodete või imikutoidu soojas hoidmiseks (bakterite vohamise oht).

Ärge hoidke toidupurgis käärivaid toite (nt herned ja oad, kapsas jne) ega käärivaid koostisosi sisaldavaid toite.

Käärimisprotsess tekitab anumad rõhku; see võib takistada toidupurgi korralikku sulgumist või põhjustada kuuma toidu tahtmatut väljalekkimist.

Toidupurgil on rõhukaitsekapp. Ärge mitte mingil juhul seda klappi eemaldage ega muutke. Defektne või valesti paigaldatud klapp võib takistada toidupurgi korralikku toimimist ja põhjustada kuuma toidu väljalekkimist.

Kui märkate, et klapp on kahjustunud või valesti paigutatud, lõpetage toote kasutamine ja võtke ühendust oma kohaliku ZWILLING klienditoeaga.



Enne kasutamist kontrollige alati, kas survekaitsekapp (kui see on olemas) on korralikult oma kohal.



Ärge hoidke sooja toitu toidupurgis kauem kui vaja. Sooja toitu ei tohiks suletud toidupurgis hoida kauem kui 10 tundi. Avage toidupurk ettevaatlikult ja laske rõhk aeglaselt välja.



Pärast kasutamist tühjendage ja puhastage toidupurk alati.



Toidupurk ei sobi kasutamiseks praehajus, grillil ega kuumplaatidel.



Ärge kunagi kuumutage mikrolaineahjus ega praehajus ja ärge külmutage.



Hoidke eemal kuumusallikatest.



Hoidke lastele kättesaamatus kohas.



Hoidke kuuma vedelikuga täidetud toidupurki alati lastele kättesaamatus kohas. On oht saada põletushaavu.



Jooge anumast alati ettevaatlikult ja ärge kunagi täitke seda üle. Põletusoht!



Sööge nõust alati ettevaatlikult ega täitke seda kunagi üle. Põletusoht!



See toode sobib ainult toiduainetega kasutamiseks.



Hoiatuste eiramisel on vigastusoht!

3 Puhastamine ja hooldus

Enne esmakordset kasutamist loputage toodet sooja vee ja vähesese pesuvahendiga ning laske hea õhutusega kohas kuivada.

Kõiki osi võib pesta nõudepesumasinas. Soovitame siiski ärna käsipesu. Kasutage puhastamiseks majapidamises kasutatavat nõudepesuvahendit ja pehmet lappi. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, näiteks küürimispulbrit või terasvilla.

Tõrksa mustuse korral soovitame puhastada kuuma vee ja küpsetuspulbriga. Pärast puhastamist loputage hoolikalt.

Kaane saab põhjalikuks puhastamiseks eemaldada.

Filtri saab põhjalikuks puhastamiseks eemaldada.

Soovitame pärast iga kasutamiskorda põhjalikult puhastada.



Noudata käyttöohjeen turvallisuusohjeita!

1 Käyttö

Paras mahdollinen eristys saadaan huuhtelemalla tuote kylmällä vedellä ennen kylmällä juomalla täyttää ja kuumalla vedellä ennen kuumalla juomalla täyttää.

Älä täytä juomia yli kierteen reunan.

Sulje painamalla korkin läppää alas, kunnes se naksauttaa.

Paina „yhden kosketuksen avauksen” turvalukkoa alas, jotta termosmuki ei aukea vahingossa.

Suodatin ei sovi irtoteelle.

2 Turvallisuus

Varmista, että ruokapurkki on suljettu oikein ja tiiviisti.

Älä säilytä tai kuljeta termosastiassa hiilihapotettuja juomia, kuivajääitä, lämpimiä maitotuotteita tai vauvanruokaa (bakteerikasvun riski).

Älä säilytä ruokapurkissa käyviä ruokia (esim. herneet ja pavut, kaali) tai käyviä ainesosia sisältäviä ruokia.

Käymisprosessi voi muodostaa astiaan painetta, mikä voi estää ruokapurkin sulkeutumisen oikein tai johtaa kuuman ruoan purkautumiseen astiasta vahingossa.

Ruokapurkissa on paineventtiili. Älä irrota venttiiliä tai kajoa siihen. Viallinen tai väärin asetettu venttiili voi estää ruokapurkin oikeanlaisen käytön, ja kuumaa ruokaa saattaa valua ulos.

Jos huomaat, että venttiili on vaurioitunut tai väärässä asennossa, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä paikalliseen ZWILLING-asiakaspalveluun.



Tarkista aina, että mahdollinen paineventtiili on tiiviisti paikoillaan ennen käyttöä.



Älä säilytä ruokapurkissa lämmintä ruokaa kauemmin kuin on tarpeen. Lämmintä ruokaa saa pitää suljetussa ruokapurkissa enintään 10 tuntia. Avaa ruokapurkki varovasti ja anna mahdollisen paineen purkautua hitaasti.



Tyhjennä ja puhdista ruokapurkki aina käytön jälkeen.



Ruokapurkki ei sovi käytettäväksi uunissa, grillissä tai lämpölevyllä.



Älä lämmitä mikrossa tai uunissa. Älä pakasta.



Pidä poissa lämmönlähteistä.



Pidä poissa lasten ulottuvilta.



Pidä kuumaa nestettä sisältävät astiat poissa lasten ulottuvilta. Kuuma neste voi aiheuttaa palovammoja.



Juo astiasta varovasti äläkä täytä sitä liian täyteen. Palovamman riski!



Syö astiasta varovasti äläkä täytä sitä liian täyteen. Palovamman riski!



Tämä tuote sopii vain elintarvikekäyttöön.



Loukkaantumisaara, mikäli varoituksia ei noudateta!

3 Puhdistus ja hoito

Ennen ensimmäistä käyttökertaa huuhtelee tuote lämpimällä vedellä ja pienellä määrällä pesuainetta. Anna kuivua tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Kaikki osat ovat konepesun kestäviä. Suosittelemme kuitenkin hellävaraista käsinpesua. Käytä puhdistukseen käsitiskiainetta ja pehmeää liinaa. Älä käytä hankaavia siivousaineita, kuten hankausjauhetta tai teräsvillaa.

Itsepintaist tahraa kannattaa puhdistaa kuumalla vedellä ja leivin jauheella. Huuhtelee huolellisesti puhdistuksen jälkeen.

Kannen voi purkaa osiin huolellista puhdistusta varten.

Suodattimen voi irrottaa perusteellista puhdistusta varten.

Puhdistusta suositellaan jokaisen käyttökerran jälkeen.





Respecter les consignes de sécurité du manuel !

1 Utilisation

Pour optimiser les propriétés isolantes du mug, nous vous recommandons de le passer sous l'eau froide avant d'y verser une boisson froide et sous l'eau chaude si vous souhaitez le remplir avec une boisson chaude.

Lorsque vous remplissez le mug, veillez à ne pas dépasser le bord du filetage.

Lors de la fermeture, appuyez sur le rabat du couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Abaissez le verrou de sécurité de l'« ouverture par simple pression » pour éviter l'ouverture involontaire du gobelet isotherme.

Ne remplissez pas le filtre avec du thé en vrac.

2 Sécurité

Veillez à la fermeture correcte et intégrale du récipient isolant.

N'utilisez pas le mug isotherme pour conserver ou transporter des boissons gazeuses, de la glace carbonique ou pour garder au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébé (risque de prolifération bactérienne).

Ne conservez pas dans le récipient isotherme des aliments en cours de fermentation (par exemple des légumes secs, du chou, etc.) ou des aliments contenant des ingrédients en cours de fermentation.

Le processus de fermentation peut créer une pression dans le récipient, ce qui peut empêcher la fermeture correcte du récipient isotherme ou entraîner une fuite accidentelle d'aliments chauds.

Le bocal alimentaire est doté d'une valve de décompression. Ne retirez ou ne touchez jamais cette valve. Une valve défectueuse ou mal installée peut empêcher le bocal alimentaire de fonctionner correctement et entraîner des fuites d'aliments chauds.

Si vous constatez que la valve est endommagée ou mal positionnée, cessez d'utiliser le produit et contactez votre service client ZWILLING local.

Vérifiez toujours que la valve de décompression, le cas échéant, est bien en place avant l'utilisation.

Ne conservez pas les aliments chauds dans le récipient isolant pendant une durée plus longue que nécessaire. Ne conservez les aliments chauds pas pendant plus de 10 heures dans le récipient isolant fermé. Ouvrez le récipient isolant avec précaution et laissez la pression éventuelle s'échapper progressivement.

Videz et nettoyez le récipient isolant après chaque utilisation.

Le récipient isolant n'est pas adapté à une utilisation au four, sur le barbecue ou les tables de cuisson.

Ne pas faire réchauffer au micro-ondes ou au four et ne pas congeler.

Tenir éloigné de toute source de chaleur..

Tenir hors de portée des enfants.

Tenez toujours les récipients isolants remplis de liquides très chauds à l'abri des enfants. Risques de blessures par ébullition.

Veillez toujours à boire avec précaution dans le mug et à ne pas le remplir à ras bord : risque de brûlures !

Veillez toujours à manger avec précaution dans le mug et à ne pas le remplir à ras bord : risque de brûlures !

Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation avec des denrées alimentaires.

Le non-respect des mises en garde peut occasionner des blessures !

3 Nettoyage et entretien

Avant la première utilisation, nettoyez le mug à l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle et laissez bien sécher à l'air libre.

Tous les éléments sont lavables au lave-vaisselle. Nous vous recommandons toutefois un nettoyage plus doux à la main. Pour le nettoyage, utilisez un produit vaisselle standard et un chiffon doux. Évitez tout produit de nettoyage abrasif, tel que la poudre à récurer ou la paille de fer.

En cas de salissures tenaces, nous vous recommandons de nettoyer le mug à l'eau et à la levure chimique. Après le nettoyage, veillez à bien rincer le mug.

Le couvercle est démontable pour permettre un nettoyage minutieux.

Le filtre est amovible pour permettre un nettoyage minutieux.

Nous vous recommandons de nettoyer le mug minutieusement après chaque utilisation.



Τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο!

1 Χρήση

Η βέλτιστη απομόνωση επιτυγχάνεται με ξέπλυμα με κρύο νερό εκ των προτέρων για κρύα ροφήματα και με ζεστό νερό για ζεστά ροφήματα.

Γεμίστε τα υγρά όχι ψηλότερα από ακριβώς κάτω από το χείλος του σπειρώματος.

Κατά το κλείσιμο, πιέστε το πτερύγιο του καπακιού προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Πιέστε προς τα κάτω την ασφάλεια στο „άνοιγμα με ένα άγγιγμα“ για να αποτρέψετε το ακούσιο άνοιγμα της κούπας θερμός.

Το φίλτρο δεν είναι κατάλληλο για γέμισμα με χύμα τσάι.

2 Ασφάλεια

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο τροφίμων είναι σωστά και πλήρως κλεισμένο.

Μη χρησιμοποιείτε το θερμοδοχείο για την αποθήκευση ή μεταφορά ανθρακούχων ποτών, ξηρού πάγου ή για τη διατήρηση ζεστών γαλακτοκομικών προϊόντων ή παιδικών τροφών (κίνδυνος ανάπτυξης βακτηρίων).

Μην αποθηκεύετε τρόφιμα που υφίστανται ζύμωση (π.χ. μπιζέλια και φασόλια, λάχανο κ.λπ.) ή τρόφιμα που περιέχουν συστατικά που υφίστανται ζύμωση στο δοχείο τροφίμων..

Η διαδικασία ζύμωσης μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση πίεσης στο δοχείο. Αυτό μπορεί να εμποδίσει το σωστό κλείσιμο του δοχείου τροφίμων ή να οδηγήσει σε ακούσια διαρροή ζεστού φαγητού.

Το δοχείο τροφίμων διαθέτει βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης. Μην αφαιρείτε ή μην επεμβαίνετε ποτέ σε αυτήν τη βαλβίδα. Μια ελαττωματική ή λανθασμένα τοποθετημένη βαλβίδα μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του δοχείου τροφίμων και να προκαλέσει διαρροή ζεστού φαγητού.

Εάν παρατηρήσετε ότι η βαλβίδα έχει υποστεί ζημιά ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με την τοπική εξυπηρέτηση πελατών της ZWILLING.

Ελέγχετε πάντα ότι η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, εάν υπάρχει, είναι σταθερά στη θέση της πριν από τη χρήση.

Μην αφήνετε ζεστό φαγητό στο δοχείο για περισσότερο χρόνο από όσο χρειάζεται. Τα ζεστά τρόφιμα δεν πρέπει να φυλάσσονται στο κλειστό δοχείο τροφίμων για περισσότερο από 10 ώρες. Ανοίξτε προσεκτικά το δοχείο τροφίμων και αφήστε την πίεση να διαφύγει αργά.

Πάντα να αδειάζετε και να καθαρίζετε το δοχείο τροφίμων μετά τη χρήση.

Το δοχείο τροφίμων δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνους, ψησταριές ή εστίες μαγειρέματος.

Μην το ζεσταίνετε ποτέ στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον φούρνο και μην το καταψύχετε.

Να φυλάσσεται μακριά από πηγές θερμότητας.

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Να φυλάσσετε πάντα τα δοχεία τροφίμων γεμάτα με ζεστό υγρό μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω εγκαύματος.

Πάντα να πίνετε προσεκτικά από το δοχείο και ποτέ μην το γεμίζετε υπερβολικά. Κίνδυνος εγκαύματος!

Να τρώτε πάντα προσεκτικά από το δοχείο και ποτέ μην το γεμίζετε υπερβολικά. Κίνδυνος εγκαύματος!

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση με τρόφιμα.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις!

3 Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν από την πρώτη χρήση, ξεπλύνετε το προϊόν με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό και αφήστε το να στεγνώσει σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Όλα τα εξαρτήματα είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, συνιστούμε απαλό καθάρισμα με το χέρι. Χρησιμοποιήστε υγρό πιάτων οικιακής χρήσης και ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά όπως σκόνη τριψίματος ή ατσάλινο σύρμα.

Για επίμονους λεκέδες, συνιστούμε τον καθαρισμό με ζεστό νερό και μπέικιν πάουντερ. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε καλά.

Το καπάκι μπορεί να αποσυναρμολογηθεί για σχολαστικό καθαρισμό.

Το φίλτρο μπορεί να αφαιρεθεί για σχολαστικό καθαρισμό.

Συνιστούμε σχολαστικό καθάρισμα μετά από κάθε χρήση.



Vegye figyelembe az útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat!



1 Használat

Az optimális hőszigetelés érdekében hideg italok esetén előzetesen hideg vízzel, meleg italok esetén pedig meleg vízzel öblítse ki.



A folyadékokat legfeljebb a menetes rész pereméig töltsse.



A lezáráshoz nyomja le kattanásig a fedelet.



Nyomja le az „egyérintéses nyitószerveket” biztonsági reteszét, hogy megakadályozza a hőálló pohár véletlen kinyitását.



A szűrő nem alkalmas szálas teával történő feltöltésre.



2 Biztonság

Győződjön meg arról, hogy az ételtermosz megfelelően és teljesen le van zárva.



Ne használja a hőálló tárolóedényt szénsavas italok, szárazjég tárolására vagy szállítására, illetve tejtermékek vagy bébiételek melegen tartására (baktériumok elszaporodásának veszélye).



Ne tároljon fermentálódó élelmiszereket (pl. borsót és babot, káposztát stb.) vagy fermentálódó összetevőket tartalmazó élelmiszereket az ételtermoszban.



A fermentálódás nyomásfokozódást okozhat a tárolóedényben, ami megakadályozhatja az ételtermosz megfelelő lezárását, vagy a forró ételek véletlen kifolyásához vezethet.



Az ételtermosz nyomáscsökkentő szeleppel rendelkezik. Soha ne távolítsa el és ne babrálja meg ezt a szelepet. A hibás vagy helytelenül felszerelt szelep megakadályozhatja az ételtermosz megfelelő működését, és a forró étel kifolyását okozhatja.



Ha észreveszi, hogy a szelep megsérült vagy nincs megfelelően a helyén, hagyja abba a termék használatát, és vegye fel a kapcsolatot a helyi ZWILLING ügyfélszolgálatlal.



Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a nyomáscsökkentő szelep, ha van ilyen, biztonságosan a helyén van-e.



Ne tároljon meleg ételt az ételtermoszban a szükségesnél hosszabb ideig. A meleg ételeket nem ajánlott 10 óránál tovább a zárt ételtermoszban tartani. Óvatosan nyissa ki az ételtermoszt, és hagyja, hogy a nyomás lassan távozzon.



Használat után mindig ürítse ki és tisztítsa meg az ételtermoszt.



Az ételtermosz nem alkalmas sütőben, grillben vagy főzőlapon való használatra.



Soha ne melegítse mikrohullámú sütőben vagy hagyományos sütőben, és ne fagyassza le.



Tartsa távol a hőforrásoktól.



Gyermekek elől elzárva tartandó.



A forró folyadékkal töltött ételtermoszokat mindig tartsa gyermekektől elzárva. Forrázás miatt sérülésveszély áll fenn.



Mindig óvatosan igyon az edényből, és soha ne töltsse túl. Forrázásveszély!



Mindig óvatosan egyen az edényből, és soha ne töltsse túl. Forrázásveszély!



A termék csak élelmiszerekkel használható.



A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása esetén sérülésveszély áll fenn!



3 Tisztítás és ápolás

Az első használat előtt öblítse le a terméket meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel, majd hagyja megszáradni egy jól szellőző helyen.



Minden alkatrész tisztítható mosogatógépben. Ugyanakkor a kíméletes, kézi tisztítást javasoljuk. A tisztításhoz háztartási mosogatószer és puha ruhát használjon. Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, például súrolóport vagy acélgyaptot.



Makacs szennyeződések esetén forró vízzel és szódabikarbónával történő tisztítást javasolunk. Tisztítás után alaposan öblítse ki.



Az alapos tisztításhoz a fedél leszerelhető.



Az alapos tisztításhoz a szűrő eltávolítható.



Javasoljuk, hogy minden használat után alaposan tisztítsa meg.



Osservare le istruzioni di sicurezza riportate manuale!

1 Uso

Per ottenere un'azione isolante ottimale, sciacquare con acqua fredda prima dell'uso per bevande fredde o con acqua calda per bevande calde.

Versare i liquidi solo fino al bordo inferiore della filettatura.

Per chiudere, premere il coperchio verso il basso fino a sentire un clic.

Premere il fermo di sicurezza sull'apertura "one-touch" verso il basso per impedire l'apertura involontaria del termos.

Il filtro non è idoneo per l'uso con tè sfuso.

2 Sicurezza

Prestare attenzione a chiudere il portavivande termico correttamente e completamente.

Il recipiente termico non deve essere impiegato per conservare o trasportare bevande contenenti anidride carbonica, ghiaccio secco o per tenere in caldo prodotti a base di latte o alimenti per bambini (pericolo di proliferazione batterica).

Non conservare nel portavivande termico alimenti ad alta fermentazione (ad es. legumi, cavolo, ecc.), né alimenti che contengano ingredienti ad alta fermentazione.

Il processo di fermentazione infatti può generare all'interno del portavivande una pressione che impedisce la sua corretta chiusura o che può provocare la fuoriuscita involontaria di alimenti bollenti.

Il contenitore per alimenti è dotato di una valvola di sicurezza. Non rimuovere né manomettere mai questa valvola. Una valvola difettosa o montata in modo errato può impedire il corretto funzionamento del contenitore per alimenti e causare la fuoriuscita di alimenti caldi.

Se si nota che la valvola è danneggiata o non posizionata correttamente, interrompere l'uso del prodotto e contattare l'assistenza clienti ZWILLING locale.

Controllare sempre che la valvola di sicurezza, se presente, sia saldamente in posizione prima dell'uso.

Non conservare alimenti caldi nel portavivande termico per un tempo maggiore di quello necessario. Conservare gli alimenti caldi all'interno del portavivande termico chiuso per non più di 10 ore. Aprire il portavivande termico con cautela e far fuoriuscire lentamente l'eventuale pressione presente all'interno.

Svuotare e pulire il portavivande termico dopo ciascun utilizzo.

Il portavivande termico non è adatto per l'utilizzo in forno, sul barbecue e sulle piastre di cottura.

Non riscaldarlo in forno o nel microonde né congelare.

Tenere lontano da fonti di calore.

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Tenere lontano dalla portata dei bambini il portavivande termico se contiene liquidi bollenti. Sussiste il pericolo di lesioni per scottature.

Bere sempre con attenzione dal recipiente e non riempirlo troppo: pericolo di ustioni!

Mangiare sempre con attenzione dal recipiente e non riempirlo troppo: pericolo di ustioni!

Il prodotto è idoneo solo per l'uso alimentare.

La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare il pericolo di lesioni!

3 Pulizia e manutenzione

Prima di utilizzarlo per la prima volta, lavare il prodotto con acqua calda e un po' di detersivo e lasciarlo asciugare all'aria.

Tutti i componenti sono lavabili in lavastoviglie. Si consiglia tuttavia una pulizia delicata a mano. Per eseguirla, utilizzare un comune detersivo e un panno morbido senza ricorrere a prodotti aggressivi come sabbia abrasiva o lana di acciaio.

In caso di sporco ostinato, si consiglia una pulizia con acqua calda e bicarbonato. Risciacquare accuratamente il prodotto dopo la pulizia.

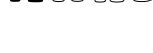
Il coperchio può essere smontato per una pulizia accurata.

Il filtro può essere estratto per una pulizia accurata.

Si consiglia di effettuare una pulizia accurata dopo ogni utilizzo.



Ievērojiet drošības norādījumus, kas sniegti lietošanas instrukcijā!



1 Lietošana

Optimālu izolāciju panāk, pirms tam skalojot ar aukstu ūdeni aukstu dzērienu un ar karstu ūdeni karstu dzērienu gadījumā.

Šķidrumus uzpildiet ne augstāk kā tieši zem vītnes malas.

Aizverot, nospiediet vāka atloku uz leju, līdz atskan klikšķis.

Lai novērstu termokrūzes nejaušu atvēršanu, nospiediet drošības fiksatoru uz vienuma "atvēršana ar vienu pieskārienu".

Filtrs nav piemērots uzpildīšanai ar beramu tēju.

2 Drošība

Pārliecinieties, vai pārtikas burka ir pareizi un pilnībā aizvērta.

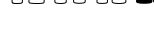
Neizmantojiet termotrauķu gāzētu dzērienu, sausā ledus uzglabāšanai vai pārnēsāšanai, kā arī piena produktu vai bērnu pārtikas siltuma uzturēšanai (baktēriju augšanas risks).

Neglabājiet pārtikas burkā pārtiku, kas fermentējas (piemēram, zirņus un pupiņas, kāpostus utt.) vai pārtiku, kas satur fermentējošas sastāvdaļas.

Fermentācijas process var izraisīt spiediena palielināšanos traukā; tas var traucēt pārtikas burkas pareizu aizvēršanos vai izraisīt karsta ēdiena nejaušu izplūšanu.

Pārtikas burkai ir spiediena samazināšanas vārsts. Nekad nenopemiet un neizjauciet šo vārstu. Bojāts vai nepareizi uzstādīts vārsts var traucēt pārtikas burkas pareizu darbību un izraisīt karsta ēdiena noplūdi.

Ja pamanāt, ka vārsts ir bojāts vai nav pareizi novietots, pārtrauciet produkta lietošanu un sazinieties ar vietējo ZWILLING klientu apkalpošanas centru.



Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai spiediena samazināšanas vārsts, ja tāds ir, ir droši nostiprināts.

Neuzglabājiet siltu ēdienu pārtikas burkā ilgāk nekā nepieciešams. Siltu ēdienu nedrīkst uzglabāt slēgtā pārtikas burkā ilgāk par 10 stundām. Atveriet pārtikas burku uzmanīgi un ļaujiet spiedienam lēnām atbrīvoties.

Pēc lietošanas vienmēr iztukšojiet un iztīriet pārtikas burku.

Pārtikas burka nav piemērota lietošanai cepeškrāsnī, grīdā vai uz karstām plīts virsmām.

Nekad nesildiet mikroviļņu krāsnī vai cepeškrāsnī un nesasaldējiet tajā.

Sargāt no siltuma avotiem.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Vienmēr turiet pārtikas burkas, kas uzpildītas ar karstu šķidrumu, bērniem nepieejamā vietā. Pastāv applaucēšanās risks.

Vienmēr dzeriet piesardzīgi no trauka un nekad nepārpildiet to. Applaucēšanās risks!

Vienmēr ēdiet uzmanīgi no trauka un nekad nepārpildiet to. Applaucēšanās risks!

Šis produkts ir piemērots tikai lietošanai ar pārtiku.

Pastāv traumu risks, ja netiek ievēroti brīdinājumi!

3 Tīrīšana un kopšana

Pirms pirmās lietošanas reizes skalojiet produktu ar siltu ūdeni un nedaudz mazgāšanas līdzekļa un ļaujiet tam nožūt labi vēdināmā telpā.

Visas daļas ir piemērotas mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā. Tomēr iesakām maigu tīrīšanu ar rokām. Tīrīšanai izmantojiet sadzīves trauku mazgāšanas līdzekli un mikstu drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, tīrīšanas pulveri vai tērauda vati.

Noturīgu netīrumu gadījumā iesakām tīrīt ar karstu ūdeni un cepamo pulveri. Pēc tīrīšanas rūpīgi noskalojiet.

Vāku var izjaukt rūpīgai tīrīšanai.

Filtru var izņemt rūpīgai tīrīšanai.

Iesakām rūpīgi iztīrīt pēc katras lietošanas reizes.



Vadovaukitės naudotojo vadove pateiktomis saugos instrukcijomis!

1 Naudojimas

Optimaliai užsandarinti gaminį galima iš anksto išskalaujant jį šaltu vandeniu, jei gėrimai bus šalti, ir karštu vandeniu, jei gėrimai bus karšti.

Skysčio pilkite ne aukščiau kaip iki sriegio krašto.

Uždarydami spauskite dangtelio sklendę žemyn, kol išgirsite spragtelėjimą.

Nuspauskite „atidarymo vienu paspaudimu“ saugos užraktą žemyn, kad termopuodelis netyčia neatsidarytų.

Šis filtras netinka užpildyti biria arbata.

2 Saugus naudojimas

Išitikinkite, kad maisto indelis yra tinkamai ir iki galo uždarytas.

Nenaudokite termoindelio gazuotiems gėrimams, sausam ledui laikyti arba vežti, taip pat pieno produktams ir kūdikių maistui laikyti šiltai (bakterijų dauginimosi pavojus).

Maisto indelyje nelaikykite fermentuojančių maisto produktų (pvz., žirnių ir pupelių, kopūstų ir pan.) arba maisto produktų, kurių sudėtyje yra fermentuojančių medžiagų.

Fermentacijos procesas gali padidinti slėgį indelyje, todėl jis gali tinkamai neužsidaryti arba karštas maistas gali netyčia išsiliesti.

Maisto indelis turi slėgio mažinimo vožtuvą. Niekada neuimkite šio vožtuvo ir jo nesugadinkite. Sugedęs arba netinkamai pritvirtintas vožtuvas gali trukdyti maisto indeliui tinkamai užsidaryti, todėl karštas maistas gali išsiliesti.

Jei pastebėjote, kad vožtuvas yra pažeistas arba netinkamai įdėtas, nustokite naudoti gaminį ir kreipkitės į vietinį „ZWILLING“ klientų aptarnavimo skyrių.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar apsaugomasis vožtuvas, jei toks yra, yra patikimai įdėtas.

Nelaikykite šilto maisto indelyje ilgiau nei būtina. Šilto maisto uždarytame indelyje negalima laikyti ilgiau kaip 10 valandų. Atsargiai atidarykite maisto indelį ir palaukite, kol slėgis lėtai sumažės.

Panaudotą maisto indelį visada ištuštinkite ir išplaukite.

Maisto indelio negalima naudoti orkaitėje, kepsninėje ir dėti ant karštų kaitlenčių.

Niekada nešildykite indelio turinio mikrobangų krosnelėje arba orkaitėje ir neužšaldykite jo.

Laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Maisto indelius su karštu skysčiu visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Išsiliejus skysčiams kyla pavojus nusiplikyti.

Visada gerkite atsargiai Visada gerkite iš indelio atsargiai ir niekada jo neperpildykite. Pavojus nusiplikyti!

Visada valgykite iš indelio atsargiai ir niekada jo neperpildykite. Pavojus nusiplikyti!

Šį gaminį galima naudoti tik maisto produktams laikyti.

Jei nepaisysite įspėjimų, kils pavojus susižeisti!

3 Plovimas ir priežiūra

Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, nuplaukite jį šiltu vandeniu su nedideliu kiekiu ploviklio ir padėkite džiūti gerai vėdinamoje vietoje.

Visas dalis galima plauti indaplovėje. Tačiau mes rekomenduojame švelniai išplauti rankomis. Plaukite buitinių indų plovikliu ir minkšta šluoste. Nenaudokite abrazyvių valymo priemonių, pvz., šveitimo miltelių ir plieninių kempinių.

Jei sunku išvalyti maisto likučius, rekomenduojame gaminį plauti karštu vandeniu ir kepimo milteliais. Išplautą gaminį gerai išskalaukite.

Norėdami kruopščiai išplauti gaminį galite nuimti jo dangtelį.

Filtrą galima išimti, kad būtų galima jį kruopščiai išvalyti.

Rekomenduojame kruopščiai išplauti gaminį kaskart jį panaudojus.



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w podręczniku!

1 Użytkowanie

Optymalną izolację uzyskuje się, płucząc wcześniej zimną wodą w przypadku zimnych napojów oraz gorącą wodą w przypadku gorących.

Napełniaj płyny maksymalnie tuż poniżej krawędzi gwintu.

Przy zamykaniu docisnij kłapkę pokrywki, aż usłyszysz kliknięcie.

Naciśnij blokadę zabezpieczającą przy „otwieraniu jednym dotknięciem”, aby zapobiec przypadkowemu otwarciu termosu.

Filtr nie nadaje się do napełniania luźną herbatą.

2 Bezpieczeństwo

Upewnij się, że pojemnik na żywność jest prawidłowo i szczelnie zamknięty.

Nie używaj termosu do przechowywania ani transportu napojów gazowanych, suchego lodu oraz do podgrzewania produktów mlecznych lub jedzenia dla niemowląt (ryzyko rozwoju bakterii).

Nie przechowuj w pojemniku na żywność produktów fermentujących (np. grochu, fasoli, kapusty) ani potraw zawierających składniki fermentujące.

Proces fermentacji może powodować wzrost ciśnienia w pojemniku, co może uniemożliwić prawidłowe zamknięcie lub spowodować niekontrolowane wydostawanie się gorącego jedzenia.

Pojemnik na żywność jest wyposażony w ciśnieniowy zawór nadmiarowy. Nigdy nie usuwaj ani nie manipuluj tym zaworem. Uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany zawór może uniemożliwić prawidłowe działanie pojemnika i spowodować wyciek gorącego jedzenia.

Jeśli zauważysz, że zawór jest uszkodzony lub nieprawidłowo zamontowany, przestań używać produktu i skontaktuj się z lokalnym serwisem ZWILLING.

Zawsze przed użyciem upewnij się, że ciśnieniowy zawór nadmiarowy, jeśli jest obecny, jest prawidłowo zamocowany.

Nie przechowuj gorącego jedzenia w pojemniku dłużej niż to konieczne. Gorące jedzenie nie powinno być przechowywane w zamkniętym pojemniku dłużej niż 10 godzin. Ostrożnie otwórz pojemnik na żywność i pozwól, aby ciśnienie powoli się uvolniło.

Po każdym użyciu zawsze opróżnij i umyj pojemnik na żywność.

Pojemnik na żywność nie nadaje się do używania w piekarnikach, na grillu ani na kuchenkach elektrycznych.

Nigdy nie podgrzewaj w mikrofalówce ani w piekarniku i nie zamrażaj.

Trzymaj z dala od źródeł ciepła.

Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zawsze trzymaj pojemniki z gorącymi płynami z dala od dzieci. Istnieje ryzyko poparzenia.

Zawsze pij ostrożnie bezpośrednio z pojemnika i nigdy go nie przepelniaj. Ryzyko oparzenia!

Zawsze jedz ostrożnie z pojemnika i nigdy go nie przepelniaj. Ryzyko oparzenia!

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do kontaktu z żywnością.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń grozi ryzykiem obrażeń!

3 Czyszczenie i pielęgnacja

Przed pierwszym użyciem opłucz produkt ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu, a następnie pozostaw do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu.

Wszystkie części można myć w zmywarce. Zalecamy jednak delikatne mycie ręczne. Do czyszczenia użyj domowego płynu do mycia naczyń i miękkiej ściereczki. Nie używaj środków ściernych, takich jak proszek do szorowania czy stalowa wełna.

Na uporczywe zabrudzenia zalecamy czyszczenie gorącą wodą i sodą oczyszczoną. Po czyszczeniu dokładnie spłucz.

Pokrywkę można zdemontować do dokładnego czyszczenia..

Filtr można wyjąć do dokładnego czyszczenia.

Zalecamy dokładne czyszczenie po każdym użyciu.



Respeite as instruções de segurança do manual!

1 Utilização

A capacidade térmica ideal é alcançada enxaguando previamente com água fria no caso de bebidas frias ou com água quente no caso de bebidas quentes.

Encha com o respetivo líquido apenas até à margem inferior da rosca.

Ao fechar, pressione a aba da tampa para baixo até ouvir um clique.

Prima o bloqueio de segurança na “abertura com um toque” para baixo para evitar a abertura accidental do copo térmico.

O filtro não é adequado para encher com chá avulso.

2 Segurança

Preste atenção para fechar o recipiente com isolamento de forma correta e completa.

O recipiente térmico não deve ser utilizado para conservar ou transportar bebidas gasificadas, gelo seco ou para manter quentes produtos lácteos ou alimentos de bebé (risco de crescimento bacteriano).

Yalıtımlı kaptaki fermentasyon geçiren gıdaları (örn. bakliyat, lahan vb.) veya fermentasyon geçiren bileşenler içeren gıdaları saklamayın.

Fermentasyon süreci, yalıtımlı kabın düzgün şekilde kapanmasını engelleyebilecek veya sıcak gıdanın istemeden dışarı çıkmasına yol açabilecek bir basıncın oluşmasına neden olabilir.

O recipiente isolado possui uma válvula de alívio de pressão. Nunca remova ou altere esta válvula. Uma válvula com defeito ou mal encaixada pode impedir o funcionamento adequado do recipiente isolado e causar o derrame de alimentos quentes.

Se notar que a válvula está danificada ou posicionada incorretamente, deixe de usar o produto e entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente ZWILLING local.



Verifique sempre se a válvula de alívio de pressão, caso exista, está bem encaixada antes de usar.



Não guarde os alimentos quentes por mais tempo do que o necessário no recipiente isolado. Não se deve guardar os alimentos quentes por mais de 10 horas no recipiente isolado fechado. Abra o recipiente isolado com cuidado e deixe a pressão, se houver, ser aliviada lentamente.



Esvazie e lave o recipiente isolado depois de cada utilização.



O recipiente isolante não é adequado para fornos, grelhadores e placas de fogão.



Não aquecer no micro-ondas ou no forno e não congelar.



Manter afastado de fontes de calor.



Manter fora do alcance das crianças.



Mantenha um recipiente isolante que contenha líquido quente sempre afastado das crianças. Existe perigo de ferimentos devido a queimaduras.



Beba do recipiente sempre com cuidado e não o encha em excesso: poderá correr o risco de queimadura!



Coma do recipiente sempre com cuidado e não o encha em excesso: poderá correr o risco de queimadura!



O produto é adequado apenas para utilização com alimentos.



Caso os avisos não sejam observados, existe o perigo de ferimentos!

3 Manutenção e limpeza

Antes da primeira utilização, lave o produto com água morna e detergente para a louça e deixe secar bem ao ar.

Todas as peças são adequadas para a máquina de lavar louça. Contudo, recomenda-se uma lavagem mais suave à mão. Utilize detergente para a louça comum e um pano macio para limpar; não utilize produtos de limpeza agressivos, como detergentes abrasivos ou palha de aço.

Em caso de sujidade difícil de remover, recomenda-se lavar com água quente e bicarbonato de sódio. Enxaguar abundantemente após a lavagem.

A tampa pode ser desmontada para uma limpeza mais profunda.

O filtro pode ser removido para uma limpeza mais profunda.

Recomenda-se uma limpeza profunda após cada utilização.





Respectați instrucțiunile de siguranță din manual!



1 Utilizare

Izolarea optimă se obține prin clătirea prealabilă cu apă rece pentru băuturi reci și cu apă fierbinte pentru băuturi calde.



Umpleți recipientul cu lichide fără să depășiți marginea filetelui.



La închidere, apăsați clapeta capacului până auziți un clic.



Apăsați blocarea de siguranță a mecanismului de „deschidere cu o singură atingere” pentru a preveni deschiderea accidentală a termosului.



Filtrul nu este potrivit pentru umplerea cu ceai vrac.



2 Siguranță

Asigurați-vă că recipientul pentru alimente este închis corect și complet.



Nu folosiți recipientul termic pentru a depozita sau transporta băuturi carbogazoase, gheață uscată sau pentru a menține calde produse lactate sau mâncare pentru bebeluși (există risc de dezvoltare bacteriană).



Nu depozitați alimente care fermentează (de ex., mazăre și fasole, varză etc.) sau alimente care conțin ingrediente care fermentează în recipientul pentru alimente.



Procesul de fermentație poate duce la acumularea presiunii în recipient; acest lucru poate împiedica închiderea corespunzătoare a recipientului sau poate provoca scurgerea accidentală a alimentelor fierbinți.



Recipientul pentru alimente este prevăzut cu o supapă de eliberare a presiunii. Nu scoateți și nu modificați niciodată această supapă. O supapă defectă sau montată încorect poate împiedica funcționarea corectă a recipientului și poate provoca scurgeri de alimente fierbinți.



Dacă observați că supapa este defectă sau nu este poziționată corect, opriți utilizarea produsului și contactați serviciul local de asistență clienți ZWILLING.



Asigurați-vă întotdeauna că supapa de eliberare a presiunii, dacă este prezentă, este fixată corect înainte de utilizare.



Nu păstrați alimente calde în recipient mai mult decât este necesar. Alimentele calde nu trebuie păstrate în recipientul închis mai mult de 10 ore. Deschideți recipientul cu grijă și lăsați presiunea să se elibereze treptat.



Goliți și curățați întotdeauna recipientul după utilizare.



Recipientul pentru alimente nu este potrivit pentru utilizare în cuptor, pe grătar sau pe plite fierbinți.



Nu încălziți niciodată în cuptorul cu microunde sau în cuptor și nu congelați.



Ferțiți de surse de căldură.



Țineți departe de copii.



Întotdeauna țineți recipientele cu lichid fierbinte departe de copii. Există pericol de opărire.



Consumați întotdeauna cu grijă lichidele din recipient și nu-l umpleți niciodată peste capacitate. Risc de opărire!



Consumați întotdeauna cu grijă alimentele din recipient și nu-l umpleți niciodată peste capacitate. Risc de opărire!



Acest produs este destinat exclusiv utilizării cu alimente.



Există risc de accidentare dacă avertismentele nu sunt respectate!



3 Curățare și îngrijire

Înainte de prima utilizare, clătiți produsul cu apă caldă și puțin detergent și lăsați-l să se usuce într-un loc bine ventilat.



Toate piesele pot fi spălate în mașina de spălat vase. Cu toate acestea, recomandăm curățarea delicată manual. Folosiți lichid de spălat vase și o lavetă moale pentru curățare. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, cum ar fi praful de curățat sau bureții de sârmă.



Pentru murdăria persistentă, recomandăm curățarea cu apă fierbinte și praful de copt. După curățare, clătiți bine.



Capacul poate fi demontat pentru o curățare temeinică.



Filtrul poate fi scos pentru curățare temeinică.



Recomandăm curățarea temeinică după fiecare utilizare.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v príručke!

1 Používanie

Optimálna izolácia sa dosiahne predbežným opláchnutím studenou vodou pre studené nápoje a horúcou vodou pre horúce nápoje.

Plňte tekutinami maximálne tesne pod okraj závitu.

Pri zatváraní stlačte viečko tak, aby sa ozvalo cvaknutie.

Potlačte poistku na „otvore jedným dotykom“ nadol, aby sa termohrnček neotvoril neúmyselne.

Filter nie je vhodný na sypaný čaj.

2 Bezpečnosť

Uistite sa, že nádoba na jedlo je správne a úplne zatvorená.

Nepoužívajte termo nádobu na skladovanie alebo prenášanie sytených nápojov, suchého ľadu ani na udržiavanie mliečnych výrobkov či detskej stravy v teplom stave (riziko množenia baktérií).

Neskladujte v nádobe potraviny, ktoré kvasia (napr. hrach, fazuľa, kapusta a pod.) ani potraviny obsahujúce kvasné zložky.

Proces kvasenia môže spôsobiť zvýšenie tlaku v nádobe; môže to zabrániť správne zatvoreniu alebo spôsobiť neúmyselné vylievanie horúceho jedla.

Nádoba na jedlo je vybavená bezpečnostným tlakovým ventilom. Nikdy neodstraňujte ani nemanipulujte s týmto bezpečnostným tlakovým ventilom. Chybný alebo nesprávne namontovaný bezpečnostný tlakový ventil môže zabrániť správnej funkcii nádoby a spôsobiť vylíatie horúceho jedla.

Ak zistíte, že bezpečnostný tlakový ventil je poškodený alebo nesprávne umiestnený, prestaňte výrobok používať a kontaktujte miestny zákaznícky servis ZWILLING.

Pred použitím vždy skontrolujte, či je bezpečnostný tlakový ventil správne nasadený.

Neuchovávajte teplé jedlo v nádobe dlhšie, než je potrebné. Teplé jedlo by nemalo byť uzatvorené v nádobe dlhšie ako 10 hodín. Nádobu otvárajte opatrne a nechajte tlak pomaly uniknúť.

Po použití vždy nádobu na jedlo vyprázdňte a vyčistite.

Nádoba nie je vhodná na použitie v rúre, na grile ani na varnej platni.

Nikdy nezohrievajte v mikrovlnke ani v rúre a nezamrazujte.

Uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla.

Uchovávajte mimo dosahu detí.

Nádoby s horúcimi tekutinami vždy uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí riziko obarenia.

Z nádoby vždy pite opatrne a nikdy ju nepreplňujte. Nebezpečenstvo obarenia!

Z nádoby vždy jedzte opatrne a nikdy ju nepreplňujte. Nebezpečenstvo obarenia!

Tento výrobok je určený výhradne na použitie s potravinami.

Nedodržanie výstrah môže viesť k riziku zranenia!

3 Čistenie a starostlivosť

Pred prvým použitím výrobok opláchnite teplou vodou s trochou čistiacieho prostriedku a nechajte vyschnúť na dobre vetranom mieste..

Všetky časti sú vhodné do umývačky riadu. Odporúčame však jemné ručné čistenie. Na čistenie používajte bežný kuchynský saponát a mäkkú handričku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ako sú čistiace prášky alebo oceľovú vlnu.

Pri odolných nečistotách odporúčame čistenie horúcou vodou a sódou bikarbónou. Po čistení dôkladne opláchnite.

Viečko je možné rozobrať na dôkladné čistenie.

Filter je možné vybrať na dôkladné čistenie.

Odporúčame dôkladne čistiť po každom použití.



Upoštevajte varnostna navodila v priročniku!

1 Uporaba

Optimalno izolacijo dosežemo s predhodnim izpiranjem s hladno vodo za hladne pijače ali vročo vodo za tople napitke.

Tekočine ne napolnite višje kot tik pod robom navoja.

Pri zapiranju pritisnite pokrovček navzdol, dokler ne zaslišite klika.

Potisnite varnostni zaklep na „odpiranje z enim dotikom“ navzdol, da preprečite nenamerno odpiranje termo skodelice.

Filter ni primeren za polnjenje s čajem v prahu.

2 Varnost

Prepričajte se, da je termo posoda za hrano pravilno in popolnoma zaprta.

Termo posode ne uporabljajte za shranjevanje ali nošenje gaziranih pijač, suhega ledu ali za ohranjanje toplote mlečnih izdelkov ali otroške hrane (tveganje za rast bakterij).

V termo posodi za hrano ne shranjujte hrane, ki fermentira (npr. grah in fižol, zelje, itd.) ali hrane, ki vsebuje fermentirane sestavine.

Postopek fermentacije lahko povzroči nabiranje pritiska v posodi. To lahko prepreči, da se termo posoda za hrano pravilno zapre ali privede do nehotenega uhajanja vroče hrane.

Termo posoda za hrano ima ventil za razbremenitev tlaka. Tega ventila nikoli ne odstranjujte ali spreminjajte. Okvarjen ali nepravilno nameščen ventil lahko prepreči pravilno delovanje termo posode za hrano in lahko povzroči iztekanje vroče hrane.

Če opazite, da je ventil poškodovan ali ni pravilno nameščen, prenehajte uporabljati izdelek in se obrnite na lokalno službo za pomoč strankam ZWILLING.



Pred uporabo vedno preverite, ali je ventil za razbremenitev tlaka, če obstaja, varno nameščen.



V termo posodi za hrano ne shranjujte tople hrane dlje, kot je potrebno. Tople hrane ne smete hraniti v zaprti termo posodi za hrano dlje kot 10 ur. Previdno odprite termo posodo za hrano in pustite, da se iz nje sprostí vsakršén tlak.



Po uporabi termo posodo za hrano vedno izpraznite in očistite.



Termo posoda za hrano ni primerna za uporabo v pečicah, na žaru ali na vročih ploščah.



Nikoli se segrevajte v mikrovalovki ali pečici in ne zamrzujte.



Hranite stran od virov toplote.



Hranite izven dosega otrok.



Termo posode za hrano napolnjene z vročo tekočino hranite vedno izven dosega otrok. Obstaja nevarnost poškodb zaradi opeklin.



Iz posode vedno pijte previdno in je nikoli ne prenapolnite. Nevarnost opeklin!



Iz posode vedno jejte previdno in je nikoli ne prenapolnite. Nevarnost opeklin!



Ta izdelek je primeren samo za uporabo z živili.



Če ne upoštevate opozoril, obstaja tveganje za nastanek telesnih poškodb!

3 Čiščenje in nega

Pred prvo uporabo sperite izdelek s toplo vodo in malo detergenta ter pustite, da se posuši v dobro prezračenem območju.

Vsi deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju. Vendar pa priporočamo nežno ročno čiščenje. Za čiščenje uporabite tekočino za pomivanje posode v gospodinjstvu in mehko krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, kot sta abrazivni prašek ali jeklena volna.

Za trdovratno umazanijo priporočamo čiščenje z vročo vodo in pecilnim praškom. Po čiščenju temeljito izperite.

Pokrov je mogoče za temeljito čiščenje razstaviti.

Filter je mogoče za temeljito čiščenje odstraniti.

Po vsaki uporabi priporočamo temeljito čiščenje.





¡Observar las instrucciones de seguridad del manual!

1 Uso

La capacidad de aislamiento máxima se consigue enjuagando primero con agua fría para las bebidas frías o con agua caliente para las bebidas calientes.

Llene con líquido solo hasta el borde inferior de la rasca.

Al cerrar, presione la pestaña de la tapa hacia abajo hasta escuchar un chasquido.

Empuje el cierre de seguridad de la „apertura de un toque“ hacia abajo para evitar que la taza termo se abra accidentalmente.

The filter is unsuitable for filling with loose tea.

2 Safety

Make sure that the food jar is correctly and fully closed.

Do not use the thermo container to store or carry carbonated drinks, dry ice or for keeping dairy products or baby food warm (risk of bacterial growth).

Do not store foods which ferment (e.g., peas and beans, cabbage, etc.) or foods containing fermenting ingredients in the food jar.

The fermentation process can cause pressure to build up in the container; this can prevent the food jar from closing properly or lead to hot food escaping unintentionally.

El recipiente hermético incluye una válvula de descarga de presión. No retire ni modifique nunca esta válvula. Una válvula defectuosa o mal instalada puede impedir el funcionamiento correcto del recipiente hermético y la comida caliente podría salirse.

Si nota que la válvula está dañada o mal colocada, deje de usar el producto y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente ZWILLING de su región.



Antes de cada uso, si el producto tiene válvula de descarga de presión, compruebe que está instalada de forma segura.



No conserve alimentos calientes dentro del recipiente hermético más tiempo del necesario. Los alimentos calientes no deberían estar más de 10 horas seguidas dentro de un recipiente herméticamente cerrado. Abra con cuidado el recipiente y permita que la posible presión salga lentamente.



Vacíe y lave el recipiente hermético tras cada uso.



El recipiente hermético no es apto para hornos, gratinadores o placas de cocción.



No lo caliente en el microondas o el horno ni deje que se congele.



Manténgalo alejado de fuentes de calor.



Manténgalo fuera del alcance de los niños.



Mantenga los recipientes herméticos con líquidos calientes siempre fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de lesiones por escaldado!



Beba siempre con cuidado del recipiente y no lo llene demasiado: ¡peligro de quemaduras!



Coma siempre con cuidado del recipiente y no lo llene demasiado: ¡peligro de quemaduras!



El producto solo es apto para usarlo con alimentos.



¡El incumplimiento de estas advertencias puede causar lesiones!

3 Limpieza y conservación

Antes del primer uso, enjuague el producto con agua caliente y un poco de lavavajillas y deje que se seque bien al aire.

Todas las piezas son aptas para el lavavajillas. Sin embargo, le recomendamos lavar a mano. Utilice un detergente convencional y un paño suave para la limpieza, evite productos agresivos, como detergentes abrasivos en polvo o estropajos de acero.

Para eliminar la suciedad persistente, recomendamos una limpieza con agua caliente y levadura en polvo. Tras la limpieza, enjuague a fondo.

Puede desmontar la tapa para una limpieza a fondo.

Se puede extraer el filtro para limpiarlo a fondo.

Recomendamos una limpieza a fondo después de cada uso.





Följ säkerhetsanvisningarna i manualen!

1 Användning

Optimal isolering uppnås genom att skölja i förväg med kallt vatten för kylta drycker och varmt vatten för varma drycker.

Fyll endast vätska upp till precis under gängans kant.

När du stänger locket, tryck ned locket tills du hör ett klick.

Tryck ned säkerhetslåset på delen som öppnas med ett tryck, för att förhindra att koppen öppnas av misstag.

Det är inte lämpligt att använda löst te i filtret.

2 Säkerhet

Se till att matbehållaren är korrekt och helt stängd.

Använd inte termoshållaren för att förvara kolsyrad dryck, torris eller för att varmhålla mejeriprodukter eller barnmat (risk för bakteritillväxt).

Förvara inte mat som fermenteras (ex. ärtor och bönor, kål osv.) eller livsmedel med fermenterade ingredienser i matbehållaren.

Fermenteringsprocessen kan orsaka att tryck byggs upp i behållaren. Det kan göra att behållaren inte stängs ordentligt eller att varm mat läcker ut av misstag.

Matbehållaren har en tryckavlastningsventil. Ta inte bort eller förstör ventilen. En trasig eller felaktigt monterad ventil kan förhindra matbehållarens funktion och kan medföra att varm mat läcker ut.

Använd inte produkten om du upptäcker att ventilen är trasig eller inte monterad korrekt, och kontakta ZWILLING:s kundtjänst lokalt.



Kontrollera alltid att ventilen, om det finns en sådan, är korrekt monterad innan användning.



Förvara inte varm mat i behållaren längre än nödvändigt. Varm mat ska inte förvaras i den stängda matbehållaren längre än 10 timmar. Öppna matbehållaren försiktigt så att eventuell luft kan pysa ut försiktigt.



Töm och rengör alltid matbehållaren när du har använt den..



Matbehållaren är inte lämplig att använda i ugn, på en grill eller varma plattor.



Värm den aldrig i mikrovågsugn eller ugn och frys inte.



Håll avstånd från värmekällor.



Förvaras utom räckhåll för barn.



Förvara alltid matbehållare som är full med mat eller vätska utom räckhåll för barn. Det finns risk för skador på grund av skällning.



Drick alltid försiktigt ur behållaren och överfyll den inte. Skällningsrisk!



Ät alltid försiktigt ur behållaren överfyll den inte. Skällningsrisk!



Denna produkt är endast lämplig att användas med livsmedel.



Det finns risk för skador om varningarna inte följs!

3 Rengöring och skötsel

Innan du använder produkten första gången, skölj den med varmt vatten och lite tvättmedel, samt låt den torka på en välventilerad plats.

Alla delar tål diskmaskin. Men vi rekommenderar skonsam handtvätt. Använd hushållsdiskmedel och en mjuk trasa för rengöring. Använd inte slipande rengöringsmedel såsom skurpulver eller stålull.

För envis smuts rekommenderar vi varmt vatten och bakpulver. Skölj noga efter rengöringen.

Locket kan tas bort för grundlig rengöring.n.

Filtret kan tas bort för grundlig rengöring.

Vi rekommenderar grundlig rengöring efter varje användning.



Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в руководстве!



1 Применение

Оптимальная изоляция достигается за счет ополаскивания холодной водой в случае с холодными напитками или горячей водой в случае с горячими напитками.



Жидкости следует наливать только до нижней полоски резьбы.



При закрытии нажмите на крышку до щелчка.



Нажмите предохранительный замок механизма открытия в одно касание вниз, чтобы предотвратить случайное открытие термocupки.

Фильтр не подходит для рассыпного чая.



2 Безопасность

Следите за тем, чтобы изолирующая емкость была закрыта полностью и правильно.



Запрещается использовать изделие для хранения или переноски газированных напитков, сухого льда или для сохранения температуры молочных продуктов или детского питания (в связи с риском размножения бактерий).



Не храните в изолирующей емкости бродящие продукты питания (такие как бобовые, капуста и т. п.) или продукты, содержащие бродящие ингредиенты.



В процессе брожения в изолирующей емкости может образоваться давление, которое препятствует ее правильному закрыванию или может привести к случайной утечке горячих продуктов питания.



Емкость для пищевых продуктов оснащена клапаном сброса давления. Никогда не снимайте этот клапан и не вмешивайтесь в его работу. Неисправный или неправильно установленный клапан может нарушить правильную работу емкости для пищевых продуктов и привести к вытеканию горячей пищи.



Если клапан поврежден или установлен неправильно, прекратите использование изделия и обратитесь в местную службу поддержки клиентов ZWILLING.



Перед использованием всегда проверяйте, надежно ли установлен клапан сброса давления (если имеется).



Не храните теплые продукты питания в изолирующей емкости дольше, чем это необходимо. Теплые продукты питания не должны оставаться в изолирующей емкости дольше 10 часов. Открывайте изолирующую емкость осторожно, чтобы медленно выпустить возможно образовавшееся в ней давление.



После каждого использования опорожняйте и очищайте изолирующую емкость.



Изолирующая емкость не предназначена для духовок, гриля и конфорок плиты.



Запрещается нагревать изделие в микроволновой печи или духовке или замораживать его в холодильнике.



Изделие следует держать вдали от источников тепла.



Хранить в недоступном для детей месте.



Изолирующую емкость с горячей жидкостью необходимо держать в недоступном для детей месте. Существует опасность ошпаривания.



Пейте из термocupки, соблюдая осторожность, и не наполняйте ее доверху во избежание ожога!



Ешьте из термоса, соблюдая осторожность, и не наполняйте его доверху во избежание ожога!



Изделие можно использовать только для продуктов питания.



При несоблюдении предупреждений существует опасность получения травм!



3 Уход и очистка

Перед первым употреблением ополосните изделие теплой водой с моющим средством и оставьте сушиться до полного высыхания.



Все части изделия пригодны для мытья в посудомоечной машине. Однако рекомендуется бережно очищать их вручную. Для очистки следует использовать обычное моющее средство и мягкую салфетку, не стоит пользоваться грубыми очищающими средствами, такими как песок или стальные губки.



Если после очистки остались загрязнения, рекомендуется промыть изделие горячей водой с добавлением разрыхлителя для теста. После очистки изделие необходимо тщательно ополоснуть.



Для основательной очистки крышку можно отсоединить.



Для основательной очистки фильтр можно вынуть.



Основательную очистку рекомендуется выполнять после каждого применения.



Kılavuzdaki güvenlik talimatlarına uyun!

1 Kullanım

İdeal izolasyon performansı, soğuk içeceklerde soğuk suyla ya da sıcak içeceklerde sıcak suyla önceden yıkama ile elde edilir.

Sıvıları yalnızca ağızdaki vidalama yerinin alt kenarına kadar doldurun.

Kapatırken, kapağın üzerindeki kanadı bir „klik“ sesi duyana kadar bastırın

Termos bardağın „tek dokunuşla açılma“ özelliğinin kazara devreye girmesini önlemek için emniyet kilidini aşağı itin.

Filtre, dökme çay doldurulması için uygun değildir.

2 Güvenlik

Yalıtımlı kabın doğru ve tam olarak kapatıldığından emin olun.

Termos kap, asitli içecekler ve kuru buz muhafaza etmek veya taşımak ya da süt ürünleri veya bebek mamalarını sıcak tutmak (bakteri oluşumu riski) için kullanılmamalıdır.

Não guarde no recipiente isolante alimentos que fermentam (p. ex. leguminosas, couve, etc.) ou alimentos que contêm ingredientes que fermentam.

O processo de fermentação poderá causar a formação de pressão no recipiente, o que impede o fecho correto do recipiente isolante, ou provocar a saída involuntária de alimentos quentes.

Yiyecek kabında bir hava boşaltma valfi bulunur. Bu valfi asla çıkarmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın. Arızalı ya da yanlış takılmış bir valf, yiyecek kabının düzgün kullanılmasını engelleyebilir ve sıcak yiyeceğin dışarı sızmasına neden olabilir.

Valfin hasar gördüğünü veya doğru konumda olmadığını fark ederseniz, ürünü kullanmayı bırakın ve yerel ZWILLING müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.



Hava boşaltma valfi varsa, kullanmadan önce doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.



Sıcak yiyecekleri yalıtımlı kapta gereğinden uzun süre saklamayın. Sıcak yiyecekler açılmamış yalıtımlı kapta 10 saatten uzun süre kalmamalıdır. Yalıtımlı kabı dikkatlice açın ve olası basıncın yavaşça dışarı çıkmasını sağlayın.



Her kullanımdan sonra yalıtımlı kabı boşaltın ve temizleyin.



Yalıtımlı kap fırın, ızgara ve ocaklarda kullanıma uygun değildir.



Doğrudan mikrodalgada ya da fırında ısıtmayın ve çözdürmeyin.



Isı kaynaklarından uzak tutun.



Çocukların erişiminden uzak tutun.



Sıcak sıvı ile dolu yalıtımlı kabı her zaman çocuklardan uzak tutun. Haşlanma nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.



Kaptan daima dikkatli bir şekilde için ve ağzına kadar doldurmayın: Haşlanma tehlikesi!



Kaptan daima dikkatli bir şekilde yiyin ve ağzına kadar doldurmayın: Haşlanma tehlikesi!



Ürün yalnızca gıda maddeleriyle kullanıma uygundur.



Uyarılar dikkate alınmadığında yaralanma tehlikesi vardır!

3 Bakım ve temizlik

İlk kullanımdan önce ürünü sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile yıkayın ve iyi havalandırarak kurutun.

Tüm parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir. Ancak biz daha koruyucu olan elde yıkama yöntemini öneriyoruz. Temizlik için piyasada yaygın bulunan bir bulaşık deterjanı kullanın, ovma tozu ya da bulaşık teli gibi aşındırıcı malzemeler kullanmayın.

İnatçı kirlerin, sıcak su ve karbonat ile temizlenmesini öneriyoruz. Temizledikten sonra iyice durulayın .

Kapak detaylı bir temizlik için parçalarına ayrılabilir.

Filtre detaylı bir temizlik için çıkarılabilir.

Her kullanımdan sonra detaylı temizlik öneriyoruz.



务饕齏填湔册齏鏊點閣須
繼4



1 使用中

为确保最佳保温效果，建议每次使用前先用冷水预冷或热水预热。

注入的液体请勿超过杯口螺纹的下端。

合盖时，请向下按压活动盖，直至听到咔哒声。

请将安全锁扣向上扣住“一按即开”按钮，可防止误触打开。

茶滤不适用于过滤散茶叶。

2 注意事项

确保食物罐盖已正确且完全盖紧。

请勿使用保温杯储存或携带碳酸饮料、干冰或用于保温奶制品或婴儿食品（有细菌滋生的风险）。

请勿将发酵食物（如豆类、卷心菜等）或含有发酵成分的食物存放在保温容器内。

发酵过程会导致容器中压力积聚，从而导致无法正确关闭保温容器或者导致热食无意漏出。

食物罐设有泄压阀。永远不要拆下或擅自改动此阀门。若阀门装配不正确或有缺陷，食物罐就无法正常工作，并有可能导致高温食物泄漏。

若发现阀门损坏或位置不正确，请停止使用本产品，并联系当地 ZWILLING 客服。



如果有泄压阀，使用前一定要检查阀门是否牢固地安装到位。



如非必要，请不要将温热食物放在食物罐内太久。温热食物在密闭食物罐内的保存时间不宜超过 10 小时。小心打开食物罐，慢慢泄压。



使用后一定要清空并清洁食物罐。



食物罐不适用于烤箱、烤架或加热盘。



请勿用于微波炉及烤箱，请勿冷藏本产品。



请远离热源。



请远离儿童可触碰的区域。



装有高温流食的食物罐一定要放在儿童接触不到的地方。存在烫伤风险。



请小口慢饮，勿盛装过满。小心烫伤！



请小口饮食，勿盛装过满。小心烫伤！



本产品仅适用于与食品接触。



若不遵守警告，可导致受伤危险！



3 清洗和保养

首次使用前，请用温水和少许洗洁精冲洗，并放在通风处晾干。



所有部件都可使用洗碗机清洗，但仍建议温和手洗。请使用蘸有中性洗涤剂的软布进行清洗。请勿使用去污粉或钢丝球等粗糙表面工具进行擦洗。



针对顽固污渍，建议使用热水混合小苏打清洗，再用清水冲洗干净。



杯盖部分可拆卸后彻底清洁。



茶滤可拆卸后彻底清洁。



建议每次使用后都彻底清洁。



取扱説明書の安全の指示を守ってください!



1 使用

冷たいお飲み物を入れる前には冷たい水、温かいお飲み物を入れる前には熱湯を入れてゆすぐと、最適な保温・保冷性能が実現されます。

お飲み物を注ぐのは、スレッドの下までにしてください。

蓋を閉める際は、カチッと音が聞こえるまでフラップを押し下げてください。

「ワンタッチオープン」の安全ロックを下に押し、サーモカップが自然に開かないようにします。

フィルターは茶葉には適していません。

2 安全

真空フードジャーの蓋が正しくきちんと密閉されていることを確認してください。

保温容器は、炭酸飲料、ドライアイスの保管や持ち運び、または乳製品や離乳食の保温(細菌増殖の危険)には使用できません。

発酵食品(豆類やキャベツなど)または発酵成分を含む食品をフードジャーで保存しないでください。

発酵過程で容器に圧力がかかり、フードジャーが正しく閉じなくなったり、意図せず熱い食品が漏れ出たりすることがあります。

フードジャーには圧力解放弁が付いています。決してこの弁を取り外したり、いじったりしないでください。欠陥のあるバルブや正しく取り付けられていないバルブが原因で、フードジャーが適切に機能しなくなり、熱い料理が漏れる可能性があります。

バルブが損傷していたり、正しく設置されていなかったりすることに気付いた場合は、製品の使用を中止し、お近くのZWILLINGカスタマーサービスまでご連絡ください。

使用する前に、圧力解放弁(ある場合)がしっかりと適切な位置に設置されていることを必ず確認してください。

真空フードジャーに熱い食品を必要以上に長く入れておかないでください。真空フードジャーの蓋を閉じたままで、熱い食品を10時間以上入れたままにしないでください。真空フードジャーの蓋を慎重に開き、圧力をゆっくり逃がしてください。

ご使用後は必ず洗浄して、フードジャーを常に空にしておいてください。

フードジャーはオープン、グリル、ガスコンロでの使用には適していません。

電子レンジまたはオーブンで加熱、または冷凍しないでください。

熱源の近くに置かないでください。

お子さまの手の届かないところに保管してください。

熱い液体が入ったフードジャーは、お子様の手の届かない場所に置いてください。火傷でケガを負うおそれがあります。

注意して容器からお飲みください。また、お飲み物を入れすぎないようにしてください: 火傷の危険!

注意して容器からお召し上がりください。また、食品を入れすぎないようにしてください: 火傷の危険!

本製品は、食品にのみご使用いただけます。

警告事項を守らないと、ケガを負うおそれがあります!

3 お手入れおよび洗浄

はじめて使用する前に製品をお湯と少量の洗剤で洗い、空気乾燥させてください。

すべてのパーツは食器洗浄機に対応していますが、製品にやさしい手洗いをお勧めしています。洗浄には市販の洗剤と柔らかい布を使用し、クレンザーやスチールたわしなどは傷を付ける可能性があるため使用しないでください。

頑固な汚れには、熱いお湯とベーキングパウダーを使用して洗浄することをお勧めします。洗浄後はよく洗い流してください。

蓋を取り外して洗浄できます。

フィルターを取り外して洗浄できます。

使用後は、パーツを取り外して洗浄することをお勧めします。



ZWILLING J.A. Henckels AG

Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com